
JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
VOLUME LXXVII

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

THIRD SESSION OF THE TWENTY FIRST LEGISLATURE

VOLUME LXXVII



THE HONOURABLE SIR EUGENE Fiset
LIEUTENANT GOVERNOR OF THE PROVINCE

QUÉBEC
PRINTED BY "L'ACTION CATHOLIQUE"

1942

JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE COUNCIL



PROCLAMATION

Canada,
Province of Quebec. }
[G.S.]

EUG. FISET

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Beloved and Faithful Councillors the Members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Quebec,

GREETING.

WHEREAS, for various considerations, it is expedient to convoke the Legislature of the Province of Quebec for the dispatch of business, We hereby convene you for the **TWENTY-FOURTH** day of **FEBRUARY** next and, accordingly, command and order you to meet on such date at

the Parliament Buildings, in the City of Quebec, for the dispatch of the business of the Province and to examine, discuss and decide the questions to be submitted to you:

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well beloved the Honourable Sir EUGENE MARIE JOSEPH Fiset, Knight, Commander of Our most distinguished Order of Saint Michael and Saint-George, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our City of Quebec, this FOURTEENTH day of the month of JANUARY, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-two and in the sixth year of Our Reign.

By command,

L.-P. GEOFFRION.

Clerk of the Crown in Chancery at Quebec,

JOURNALS
OF THE
LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

TUESDAY, 24th FEBRUARY, 1942

Tuesday, the twenty-fourth day of the month of February, in the sixth year of the Reign of Our Sovereign Lord George VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominion beyond the seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India, being the third session of the twenty-first Legislature of the Province of Quebec, as summoned for this day.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Brais,
Chapais,
Du Tremblay,
Giroux,
Grothé,
Lemieux,

Marchand,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard.

At three o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable Sir *Eugène Fiset*, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the "Legislative Council".

Who being come thereto.

His Honour the Lieutenant-Governor was then pleased to open the session by a gracious Speech from the Throne to both Houses.

Honourable Gentlemen of the Legislative Council,

Gentlemen of the Legislative Assembly,

The war in which Canada has been engaged for more than two years in defence of its right to live in freedom has lately taken a critical turn. The conflict is brought closer to home. Whilst we are compelled to man the approaches of the Pacific Coast, enemy submarines are operating off our Atlantic shores. The very existence of our country is at stake.

There will be no better defenders of our land than the young men of the Province of Quebec who are at present in training. The number of volunteers for our army, navy and airforce is constantly increasing. Upon his return to Canada, Lieutenant-General McNaughton was high in his praise of the Quebec regiments under his command in England, which he considers to be among his best units.

As for those who are not in the armed forces, a striking example of the spirit that moves them will be found in the skill and energy they display in producing the implements of war.

The keen sense of duty with which all the people of the Province are imbued finds expression in the many sacrifices they are making to supply the sinews of war by subscribing generously to the Victory Loans.

Bearing in mind the general needs of the moment in laying out its economic policy, the Government intends to increase our agricultural output, so that the Province may become not only an arsenal, but an ever-growing source of supply for the Allied Nations. Our farmers will be induced to obtain a larger yield from their lands, and our settlers will receive adequate assistance to enable them to bring their lots rapidly under cultivation.

In order that we may be prepared to face the conditions which will prevail after the war, our forest and water-power resources should be carefully protected, and efforts made to retain the markets which our forest industries shall have secured. You will be asked to pass certain laws which will meet the views of technicians and operators interested in forest conservation.

The whole field of public education should continue to be one of our foremost concerns. An important conference will be held during the year, and will be preceded by a general census for the purpose of obtaining definite information on school attendance. Our teachers may also look for a gradual and constant improvement in their condition. The finances of our educational institutions have become a serious problem. The Government is striving to find a practical solution.

Our Technical Schools, as well as our Arts and Crafts Schools, are making every effort to turn out the trained men required for our war industries. The Aircraft School at Cartierville and the splendid Arts and Crafts School which has just recently been opened at Rimouski should be of great service in this respect. Thanks to these schools, the young men who later on must be rehabilitated to civil life will have an opportunity to specialize and follow a profitable career.

Our civil servants receive a cost of living bonus which allows them to pass through these times of stress without too much hardship on their families. In all fairness to those whose efficiency and devotion to duty ensure the proper functioning of our departments, a new Pension Act will be submitted to you extending to the personnel of the outside service and of our various commissions the advantages now enjoyed by members of the inside service.

In order to safeguard public health, the Government proposes to adopt more stringent regulations in the handling of foodstuffs.

Our Fisheries and Game Laws will be amended so that the curbing of certain infringements and the supervision of fish-breeding establishments may be more effective.

While continuing to better the strategic highways which may be used for military purposes, the Government will promote the building of good roads in our rural districts.

Our financial position warrants the abolition of tolls on all the bridges belonging to the Province, including the Quebec Bridge. A proposed enactment to this end has been drafted.

Its attention having been drawn to some inconveniences arising out of the Husbands' and Parents' Life Insurance Act, in cases where the wife of the assured is beneficiary, the Government deems it advisable to remedy this situation. You will be asked to determine whether it is expedient to adopt the suggested amendments.

Problems connected with automobile insurance may also have to be dealt with.

A revision of the Electoral Act improving the method by which the electoral lists are drawn up will be submitted to you.

The Government will place before you an agreement which it has been invited to enter into with the Federal authorities. This agreement is of a temporary nature, and our constitutional rights must be fully protected.

You will also have to give consideration to several other Acts dealing with "Les Caisses populaires", Professional Syndicates, municipal laws and the administration of justice.

Gentlemen of the Legislative Assembly,

The public accounts for the past fiscal year will be laid before you.
You will be asked to vote the necessary credits for the next fiscal year.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

You will be called upon to pass laws on other matters of general and special interest.

May Providence guide you in your deliberations so that they may contribute to the happiness and well-being of our people.

The Legislative Assembly then withdrew.
And it pleased His Honour the Lieutenant-Governor to retire.

The Honourable Mr. *Brais*, presented a bill (A), intituled: "An Act respecting agriculture."

The said bill was read for the first time *pro-formâ*.

The Honourable the *Speaker* reported the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor, and the same was then read by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the Speech of the Honourable the Lieutenant-Governor be printed in both languages for the use of the members.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That this House do take into consideration the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, at 2.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That all the Legislative Councillors present during the session be appointed a committee to consider of the orders and customs of this House and the privileges of the Legislature, and that the said committee have leave to sit in this House when and as often as they please.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 25th FEBRUARY, 1942

Sitting at 2.30 p. m.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

<i>Baribeau,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Bovey,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Braas,</i>	<i>Messier,</i>
<i>Brillant,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ness,</i>
<i>Connors,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Raymond,</i>
<i>Giroux,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Hyde,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Laferté,</i>	

Prayers.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Baribeau*:

No. 1.—Of the city of Three Rivers;

By the Honourable Mr. *Bertrand*:

No. 2.—Of the city of Quebec;

By the Honourable Mr. *Giroux*:

No. 3.—Of the city of Saint-Jean;

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 4.—Of Gaston P. Ste-Marie;

By the Honourable Mr. *Hyde*:

No. 5.—Of the Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec;

No. 6.—Of Mrs. Lucie Florence Riegler;

No. 7.—Of the Royal Edward Institute;

No. 8.—Of Miss Marguerite L. Redmond;

No. 9.—Of the Royal Trust Company;

No. 10.—Of the Verdun Catholic School Commission;

No. 11.—Of the Corporation of Technicians of the Province of Quebec.

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 12.—Of the town of LaSalle;

No. 13.—Of the city of Lachine;

No. 14.—Of Jean Michael Landau;

By the Honourable Mr. *Messier*:

No. 15.—Of Mrs Emma Grant Perrault;

No. 16.—Of the town of Saint-Jérôme;

By the Honourable Mr. *Moreau*:

No. 17.—Of Abbé Georges Etienne Côté and others;

By the Honourable Mr. *Ness*:

No. 18.—Of the town of Rouyn;

No. 19.—Of the town of Malartic.

By the Honourable Mr. *Nicol*:

No. 20.—Of the town of East Angus;

No. 21.—Of the city of Sherbrooke;

No. 22.—Of “Les Prévoyants du Canada”;

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 23.—Of the White Fathers, African missionaries;

No. 24.—Of Roméo Edouard Demers;

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 25.—Of the “Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal”;

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 26.—Of “La Fraternité du Tiers-Ordre de St-François d’Assise”;

No. 27.—Of the “Corporation de Prêt et Revenu”;

No. 28.—Of the corporation of the village of Princeville and the school commissioners of Stanfold.

The Honourable *Frank L. Connors* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Frank L. Connors*, accompanied by the Honourable Messrs. *Brais* and *Nicol*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

Canada,
Province of Quebec, }

EUG. FISET.

GEORGE THE SIXTH, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Frank L. Connors*, of Outremont, druggist.

GREETING.

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Mille-Isles*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Hector Champagne*, deceased, and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH FISET, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At Our Government House, in our City of Quebec, the fourteenth of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-two in the sixth year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Frank L. Connors* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Frank L. Connors*, advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and, shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat.”

The Honourable *George Gordon Hyde* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *George Gordon Hyde*, accompanied by the Honourable Messrs. *Brais* and *Simard*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

Canada,
Province of Quebec, }

EUG. FISET.

GEORGE THE SIXTH, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *George Gordon Hyde*, advocate and King's Counsel.

GREETING.

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Victoria*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Gordon W. Scott*, deceased, and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, WE have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH FISET, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At Our Government House, in our City of Quebec, the fourteenth of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty two in the sixth year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *George Gordon Hyde* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *George Gordon Hyde*, advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and, shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat.”

The Honourable *Robert R. Ness* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Robert R. Ness*, accompanied by the Honourable Messrs. *Brais* and *Simard*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

Canada, }
Province of Quebec, }

EUG. Fiset.

GEORGE THE SIXTH, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Robert R. Ness*, of Howick, breeder.

GREETING.

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Inkerman*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Martin B. Fisher*, deceased, and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, WE have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH Fiset, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At Our Government House, in our City of Quebec, the fourteenth of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty two in the sixth year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Robert R. Ness* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Robert R. Ness*, advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and, shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat.”

The Honourable *Jules A. Brillant* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Jules A. Brillant*, accompanied by the Honourable Messrs. *Brais* and *Simard*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

Canada, }
Province of Quebec, }

EUG. Fiset.

GEORGE THE SIXTH, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Jules A. Brillant*, of Rimouski.

GREETING.

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Golfe*, in our said Province of Quebec, in the

place of the Honourable *Frank Carrel*, deceased, and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, WE have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH FISET, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At Our Government House, in our City of Quebec, the fourteenth of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty-two in the sixth year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Jules A. Brillant* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Jules A. Brillant*, advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and, shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat.”

The Honourable *Félix E. Messier* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Félix E. Messier*, accompanied by the Honourable Messrs. *Brais* and *Simard*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

Canada, }
Province of Quebec, }

EUG. FISET.

GEORGE THE SIXTH, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Félix E. Messier*, merchant of Saint Antoine de Padoue.

GREETING.

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Lanaudière*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Joseph-Ferdinand Daniel*, deceased. and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, WE have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH FISET, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At Our Government House, in our City of Quebec, the twelfth of February, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty two in the sixth year of Our Reign.

By order,

L.-P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Félix-E. Messier* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Félix-E. Messier*, advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and, shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat.”

The Honourable *Wilfrid Bovey* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Wilfrid Bovey*, accompanied by the Honourable Messrs. *Brais* and *Simard*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA,
PROVINCE OF QUEBEC. }

EUG. FISET

GEORGE THE SIXTH, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Wilfrid Bovey*, director of University Department.

GREETING.

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Rougemont*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Ernest Choquette*, deceased, and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, WE have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH FISET, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At Our Government House, in our City of Quebec, the twelfth of February, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty two in the sixth year of Our Reign.

By order,

L.-P. GEOFFRION,
Clerk of the Crown in Chancery,
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Wilfrid Bovey* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Wilfrid Bovey*, advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and, shaking hands with him, said:

"I congratulate you upon your appointment, please take your seat."

The Honourable Mr. *Brais* moved:

That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until the 18th March next, at three o'clock in the afternoon, provided however that if, in the meantime, the Honourable the Speaker of this House, after having consulted the Government, deem that the public interest requires that the Legislative Council reassemble sooner, he be authorized to send a notice to the members of this House calling upon them to sit at a date which shall be considered as being the date set by this House itself; and that this privilege be granted to the Honourable the Speaker of this House for any other adjournment arising during the present session.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Baribeau, Bertrand, Brais, Brilliant, Chapais, DuTremblay, Giroux, Hyde, Laferté, Lemieux, Messier, Nicol, Raymond, Roy* and *Thériault* be appointed a committee on standing orders.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Baribeau, Bovey, Brilliant, Connors, Giroux, Grothé, Laferté, Marchand, Martin, Messier, Moreau, Ness, Nicol, Ouellet, Raymond* and *Roy* be appointed a committee to superintend the printing of this House during the session.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That a standing committee be appointed with instructions to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Council and to make reports from time to time and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Baribeau, Bertrand, Bovey, Chapais, Connors, Giroux, Grothé, Laferté, Lemieux, Martin, Messier, Moreau, Ness, Nicol, Ouellet, Raymond* and *Simard*.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Baribeau, Bovey, Brilliant, Chapais, Connors, Laferté, Nicol, Raymond* and *Simard* be appointed a committee to assist the Speaker in the direction of the Library of Parliament in so far as the interests of the Legislative Council are concerned, and also to act on behalf of this House as members of the joint committee of both Houses on the Library.

Ordered,—That the said resolution be communicated to the Legislative Assembly.

That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That the Honourable Messrs. *Brais, Chapais, DuTremblay, Giroux, Hyde, Laferté, Ness, Nicol* and *Raymond* be appointed a committee to examine and report on the contingent accounts of the Legislative Council for this session.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That all the honourable members of this House be appointed a committee on private bills with power to enquire into and examine all such matters and things as may be referred to the said committee, to report from time to time their observations and opinions and to send for persons, papers and records.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That a standing committee on railways be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters relating to the incorporation of railway companies and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of all the Honourable members of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered,—That a standing committee be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to the articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to the said committee, to report from time to time, and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of all the Honourable members of this House.

The order of the day being read for the consideration of the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant-Governor at the opening of the session.

The Honourable Mr. *Brillant*, moved, seconded by the Honourable Mr. *Bovey*, and after the Honourable Messrs. *Chapais, Giroux, Du Tremblay* and *Brais*, had spoken, it was

Resolved,—That the following Address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor:

To His Honour the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec.

WE, His Majesty's most faithful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled thank Your Honour for the Gracious Speech Your Honour has been pleased to address to us at the opening of the present session.

On motion of the Honourable Mr. *Brillant*, seconded by Honourable Mr. *Bovey*, it was

Ordered,—That the said address be engrossed and signed by the Honourable the *Speaker* of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Brillant*, seconded by Honourable Mr. *Bovey*, it was

Ordered,—That the said address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor by the Honourable the *Speaker* and such members of the Executive Council as are members of this Honourable House.

The Honourable Mr. *Speaker* presented a message from His Honour the Lieutenant-Governor forwarding the report of the King's Printer.

The said Message was read as follows:

EUG. Fiset.

The Lieutenant-Governor of the Province of Quebec transmits to the Legislative Council of this Province the report of the King's Printer, showing the number of copies of the acts of last session printed and distributed by him, the departments, administrative bodies, officers and other persons to whom they were sent, the number of copies delivered to them and in virtue of what authority, and the number of copies of the acts of each session remaining, together with a detailed statement of the expenses actually incurred for the printing and distribution of the said Statutes.

GOVERNMENT HOUSE,

Quebec, 24th February, 1942.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, seconded by the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That out of respect for the memory of the Honourable Messrs. *Champagne* and *Fisher*, the House do now adjourn.

WEDNESDAY, 18th MARCH, 1942

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Bovey,</i>	<i>Messier,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ness,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Giroux,</i>	<i>Raymond,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Laferté,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Lemieux.</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Baribeau*:

No. 29.—Of the School Commissioners of the municipality of Shawinigan Falls.

No. 30.—Of the City of Shawinigan Falls.

By the Honourable Mr. *Bovey*:

No. 31.—Of Edward Beatty and others.

By the Honourable Mr. *Du Tremblay*:

No. 32.—Of the "Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde".

By the Honourable Mr. *Lemieux*:

No. 33.—Of Arthur Tourville and others.

By the Honourable Mr. *Martin*, for the Honourable Mr. *Connors*:

No. 34.—Of the Village Corporation of the municipality of Saint-Jean de Boischatel;

No. 35.—Of the Village Corporation of the municipality of l'Ange Gardien;

No. 36.—Of Albani Boudrias.

By the Honourable Mr. *Moreau*:

No. 37.—Of the City of Chicoutimi.

By the Honourable Mr. *Ness*:
No. 38.—Of Belleterre Quebec Mines Limited.

By the Honourable Mr. *Nicol*:
No. 39.—Of James Keith and others;
No. 40.—Of the Village of Rock Island.

By the Honourable Mr. *Nicol*, for the Honourable Mr. *Hyde*:
No. 41.—Of the City of Montreal;
No. 42.—Of John Stephen Oppe;
No. 43.—Of the Canada Steamship Lines Limited.

By the Honourable Mr. *Thériault*:
No. 44.—Of Olivier LaRue;
No. 45.—Of the Municipal Corporation of the parish of Saint-Édouard de Gentilly.

The following petitions were read and received:

No. 1.—Of the city of Three Rivers, praying for an Act to amend its charter;

No. 2.—Of the city of Quebec, praying for an Act to amend its charter;

No. 3.—Of the city of Saint-Jean, praying for an Act to permit it to grant certain commutations of taxes;

No. 4.—Of Gaston P. Sainte-Marie, praying for an Act to authorize him to be admitted to the profession of civil engineer, after examination;

No. 5.—Of the Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec, praying for an Act to amend its Act of incorporation;

No. 6. Of Dame Lucie Florence Riegler, praying for an Act to permit her to adopt Joseph Cyrille Reid;

No. 7. Of the Royal Edward Institute and The Laurentian Sanatorium Association Incorporated, praying for an Act to incorporate them as a single corporation;

No. 8. Of Miss Marguerite L. Redmond, praying for an Act respecting the estate of James Redmond;

No. 9.—Of The Royal Trust Company and another, praying for an Act respecting the estate of the late Charles Honoré Catelli;

No. 10.—Of the Verdun Catholic School Commission, praying for an Act to obtain certain special powers for its corporative purposes;

No. 11.—Of the Corporation of Technicians of the Province of Quebec, praying for an Act to amend its charter;

No. 12.—Of the town of LaSalle, praying for an Act to amend its charter;

No. 13.—Of the city of Lachine, praying for an Act to amend its charter;

No. 14.—Of Jean Michel Landau, praying for an Act to change his name to that of Grand-Landau;

No. 15.—Of Dame Emma Grant Perrault and others, praying for an Act to incorporate “La Colonie de Vacances Sainte-Jeanne d’Arc”;

No. 16.—Of the town of St. Jérôme, praying for an Act to ratify a deed of sale to the Laurentian Textile Company Limited, praying for permission to borrow under by-law approved by the Minister of Municipal Affairs, and to amend its charter;

No. 17.—Of Abbé Georges Etienne Côté and others, praying for an Act to incorporate them under the name of “La Centrale de Chicoutimi”;

No. 18.—Of the town of Rouyn, praying for an Act to amend its charter;

No. 19.—Of the town of Malartic, praying for an Act to annex a certain territory to the town of Malartic;

No. 20.—Of the town of East Angus, praying for an Act to amend its charter;

No. 21.—Of the city of Sherbrooke, praying for an Act to amend its charter;

No. 22.—Of the “Prévoyants du Canada”, praying for an Act to amend its charter;

No. 23.—Of the “Pères Blancs Missionnaires d’Afrique”, praying for an Act to amend their charter;

No. 24.—Of Roméo Edouard Demers, praying for an Act to permit him to be admitted to the profession of civil engineer, after examination;

No. 25.—Of “l’Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal”, praying for an Act to amend its charter;

No. 26.—Of the “Fraternité du Tiers-Ordre de St-François d’Assise” and another, praying for an Act respecting the will of Dame Georgianna Mochon, widow of the late Philippe L. Lassonde;

No. 27.—Of the “Corporation du Prêt et Revenu”, praying for an Act to amend its charter;

No. 28.—Of the Corporation of the village of Princeville and of the school commissioners of Standfold, praying for an Act to fix the municipal valuation of an immoveable at \$2,500.

The Honourable Mr. *Simard*, from the committee on standing orders, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON STANDING ORDERS

Thurs 18th March, 1942.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Simard*, has been named chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to three members.

The whole respectfully submitted,

G.-A. SIMARD,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the standing committee on Railways, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON RAILWAYS

This 18th March, 1942.

The Standing committee on railways have the honour of presenting the following as their first report:

Your Committee have elected the Honourable Mr. *Hyde*, chairman, and recommended that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

J. NICOL,
Chairman, pro tem.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the committee on legislation, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON LEGISLATION

This 18th March, 1942.

The committee on legislation appointed with power to inquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to them, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *DuTremblay* has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

P. R. DUTREMBLAY,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on contingencies, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENCIES

This 18th March, 1942.

The Committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Nicol* has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

JACOB NICOL,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Martin*, from the committee on the reading room presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

READING ROOM COMMITTEE

This 18th March, 1942.

The committee appointed to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Legislative Council have the honour of presenting the following as their first report:

Your committee have elected the Honourable Mr. *Martin* their chairman.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

M. MARTIN,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, presented their first report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF COMMITTEE ON PRIVATE BILLS

This 18th March, 1942.

The standing committee on private bills have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Laferté* has been elected chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

HECTOR LAFERTÉ,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Laferté*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

18th March, 1942.

Resolved, That the Honourable Messrs. *Casgrain, Girouard, Groulx, and Perrier*; Messrs. *Casgrain*, (Gaspé-Nord), *Choquette, Comeau, Duffy, Dumoulin, Gauthier, Lawn, Paquette, Potvin, Sawé* (Deux-Montagnes), and *Talbot*, be appointed to compose the committee on the Library of the Legislature and do represent this House on the joint committee of both Houses to assist the Speakers in the management of the Library of the Legislature.

That a Message be sent to the Honourable Legislative Council communicating the foregoing resolution; and

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Legislative Assembly.

Another message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

18th March, 1942.

Resolved, That a message be sent to the Legislative Council requesting them to unite with his House in the formation of a joint committee to superintend the Legislative printing during the present session, and informing them that the Honourable Messrs. *Bouchard, Mathewson and Côté*; Messrs. *Bégin, Bourque, Dumaine, Gosselin, Lawn, Larrain, Morin* (Quebec-Center), and *Renault*, will act as members on the part of this House on the said joint committee.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,
Clerk of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 3), intituled: "An Act to repeal the Act respecting the printing of the reports of the departments of the public administration", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 4), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 5), intituled: "An Act to repeal the Act to reduce the rate of interest in provincial matters to three per cent", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Game Laws", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Needy Mothers Assistance Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill No. 8), intituled: "An Act to amend the Education Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 10), intituled: "An Act to amend the Companies Information Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend the Winding-up Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 101), intituled: "An Act to authorize The Corporation of Professional Engineers of Quebec to admit Roméo Édouard Demers to practise the profession of civil engineer, after examination", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 102), intituled: "An Act to authorize The Corporation of Professional Engineers of Quebec to admit Gaston P. Ste-Marie to practise the profession of civil engineer, after examination", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate *Les Pères Blancs, Missionnaires d'Afrique*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 108), intituled: "An Act to amend the charter of The *Fabriques* of Montreal Mutual Assurance", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 120), intituled: "An Act pronouncing the adoption of Joseph Cyrille Reid, a minor child, by Dame Lucie Florence Riegler", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 125), intituled: "An Act respecting the particular legacy of Dame Georgianna Mochon Lassonde to the *Guides Catholiques des Trois-Rivières*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 126), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Albani Boudrias to the practice of dentistry, after examination", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 133), intituled: "An Act to change the name of Jean Michel Landau to Jean Michel Grand-Landau", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Resolved, That a message be sent to the Legislative Assembly, informing that House that the Legislative Council agree to unite in the formation of a joint committee of both Houses on the subject of Legislative printing, as requested, and that the committee appointed to superintend the printing of this House during the present session and composed of the Honourable Messrs. *Baribeau, Bovey, Brilliant, Connors, Giroux, Grothé, Laferté, Marchand, Martin, Messier, Moreau, Ness, Nicol, Ouellet, Raymond* and *Roy*, be appointed to act on behalf of this House on the said joint committee.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Thursday, the 26th March.

The Honourable the *Speaker* laid before the House a detailed statement of the expenses of the House since the last audit.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said statement be referred to the committee or contingent accounts.

The Honourable Mr. *Brais*, laid on the table:

The report of Statistics of Railways, 31st December, 1940.

The report of Railway Expenses, 31st December, 1940.

The Order of the Day being called, the Honourable Mr. *Raymond* asked for and received the permission of the House to draw attention to the fiftieth anniversary of *Sir Thomas Chapais* as member for the Division of

Les Laurentides in the Legislative Council. He was followed in his homage by the Honourable Messrs. *Brais*, *Giroux*, *DuTremblay* and *Bovey*.

The Honourable Mr. *Chapais* expressed his hearty thanks to all his colleagues.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, seconded by the Honourable Mr. *Raymond*, it was

Ordered, That this House do now adjourn in homage to *Sir Thomas Chapais* who is to-day celebrating his fiftieth anniversary as member for the Division of *Les Laurentides* in the Legislative Council.

THURSDAY, 26th MARCH, 1942

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Bovey,</i>	<i>Messier,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ness,</i>
<i>Connors,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Raymond,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Hyde,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Laferté,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Lemieux,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Chapais*:

No. 46.—Of “L’Oeuvre de la Propagation de la Foi de Québec, Inc.”, praying for an Act to amend its charter;

By the Honourable Mr. *Hyde*:

No. 47.—Of The Hebrew Consumptive Aid Association of Canada, Inc., praying for an Act to amend its charter;

By the Honourable Mr. *Moreau*:

No. 48.—Of Samuel Léopold Roy, praying for an Act to reinstall him as a member of the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec, without examination;

No. 49.—Of the town of Saint-Joseph d’Alma, praying for an Act to amend its charter;

By the Honourable Mr. *Nicol*:

No. 50.—Of Dame Mary Taschereau Demers, praying for an Act respecting the will of the late Charles Andrew Pentland.

The following petitions were read and received:

No. 29.—Of the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, praying for an Act to ratify a certain resolution;

No. 30.—Of the city of Shawinigan Falls, praying for an Act to ratify a certain resolution and a certain by-law;

No. 31.—Of Edward W. Beatty and others, praying for an Act to incorporate them under the name of “Quebec Hospital Service Association”;

No. 32.—Of the “Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde”, praying for an Act to amend their charter;

No. 33.—Of Arthur Tourville and others, praying for an Act respecting the Estate of the late Honourable Louis Tourville;

No. 34.—Of the Village Corporation of the municipality of Saint-Jean de Boischatel, praying for an Act to amend the Act 4 George VI, chapter 74, as amended by the Act V George VI, chapter 72, section 15;

No. 35.—Of the Village Corporation of the municipality of Ange Gardien, praying for an Act to amend the Act 4 George VI, chapter 74, section 3, as amended by the Act 5 George VI, chapter 72, section 15;

No. 36.—Of Albani Boudrias, praying for an Act to authorize him to be admitted to the practice of dental surgery, after examination;

No. 37.—Of the city of Chicoutimi, praying for an Act to amend its charter;

No. 38.—Of Belleterre Quebec Mines, Limited, praying for an Act to incorporate a certain territory of the townships of Guillet and Blondeau under the name of “Town of Belleterre”;

No. 39.—Of James Keith and others, praying for an Act to incorporate them under the name of The Christian Brethren Church in the Province of Quebec;

No. 40.—Of the village of Rock Island, praying for an Act respecting the Union Twist Drill Company;

No. 41.—Of the city of Montreal, praying for an Act to amend its charter;

No. 42.—Of John Stephen Oppe, praying for an Act to change his name to that of John Stephen Stephens;

No. 43.—Of the Canada Steamship Lines Limited, praying for an Act to ratify a by-law of the corporation of the village of Tadoussac and a resolution of the school commissioners for the municipality of Sainte-Croix de Tadoussac, in the county of Saguenay, and granting a commutation of taxes to the Canada Steamship Lines Limited;

No. 44.—Of Olivier LaRue, praying for an Act respecting the Estate of Georges Antoine LaRue;

No. 45.—Of the municipal corporation of the parish of Saint Edouard de Gentilly, praying for an Act to ratify certain by-laws.

The Honourable Mr. *Simard*, from the Committee on Standing Orders, presented their second report.

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 26th March 1942.

The Committee on Standing Orders have the honour of presenting the following as their second report:

Your Committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 1.—Of the city of Three Rivers, praying for an Act to amend its charter;

No. 2.—Of the city of Quebec, praying for an Act to amend its charter;

No. 3.—Of the city of Saint Johns, praying for an Act to permit it to grant certain commutations of taxes;

No. 4.—Of Gaston P. Sainte-Marie, praying for an Act to authorize The Corporation of Professional Engineers of Quebec to admit him to practise the profession of civil engineer, after examination;

No. 5.—Of the Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec, praying for an Act to amend its Act of incorporation;

No. 6.—Of Dame Lucie Florence Riegler, praying for an Act to permit her to adopt Joseph Cyrille Reid;

No. 7.—Of the Royal Edward Institute and The Laurentian Sanatorium Association Incorporated, praying for an Act to incorporate them as a single corporation;

No. 8.—Of Miss Marguerite L. Redmond, praying for an Act respecting the Estate of James Redmond;

No. 9.—Of the Royal Trust Company and another, praying for an Act respecting the Estate of the late Charles Honoré Catelli;

No. 10.—Of The Catholic School Commission of Verdun, praying for an Act to obtain certain special powers for its corporative purposes;

No. 11.—Of the Corporation of Technicians of the Province, praying for an Act to amend its charter;

No. 12.—Of the town of LaSalle, praying for an Act to amend its charter;

No. 13.—Of the city of Lachine, praying for an Act to amend its charter;

No. 14.—Of Jean Michel Landau, praying for an Act to change his name to that of Grand-Landau;

No. 15.—Of Dame Emma Grant Perrault and others, praying for an Act to incorporate “La Colonie de Vacances Ste-Jeanne d’Arc”;

No. 16.—Of the town of Saint Jérôme, praying for an Act to ratify a deed of sale to the Laurentian Textile Company Limited, praying for permission to borrow on by-law approved by the Minister of Municipal Affairs, and amending its charter;

No. 17.—Of Abbé Georges Etienne Côté and others, praying for an Act to incorporate them under the name of “La Centrale de Chicoutimi”;

No. 18.—Of the town of Rouyn, praying for an Act to amend its charter;

No. 19.—Of the town of Malartic, praying for an Act to annex a certain territory to the town of Malartic;

No. 20.—Of the town of East Angus, praying for an Act to amend its charter;

No. 21.—Of the city of Sherbrooke, praying for an Act to amend its charter;

No. 22.—Of the “Prévoyants du Canada”, praying for an Act to amend its charter;

No. 23.—Of “Les Pères Blancs, Missionnaires d’Afrique”, praying for an Act to amend their charter;

No. 24.—Of Roméo Edouard Demers, praying for an Act to admit him to the practice of the profession of civil engineer, after examination;

No. 25.—Of the Fabriques of Montreal Mutual Assurance, praying for an Act to amend its charter;

No. 26.—Of “La Fraternité du Tiers-Ordre de Saint-François d’Assise” and another, praying for an Act respecting the will of Dame Georgianna Mochon, widow of the late Philippe L. Lassonde;

No. 27.—Of the “Corporation du Prêt et Revenu”, praying for an Act to amend its charter;

No. 28.—Of the Corporation of the village of Princeville and the school commissioners of Stanfold, praying for an Act to fix the municipal valuation of Stanfold, praying for an Act to fix the municipal valuation of an immoveable at \$2,500.00.

The whole respectfully submitted,

G. A. SIMARD,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, at 11 o’clock, a. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 14), intituled: “An Act to amend the Quebec Fisheries Act”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 17), intituled: “An Act to amend the Industrial and Commercial Establishments Act”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 22), intituled: “An Act respecting the Polytechnic School, of Montreal”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 25), intituled: "An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1942, and for other purposes", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this Bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106), intituled: "An Act respecting *La Colonie de vacances Ste-Jeanne d'Arc*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 118), intituled: "An Act respecting the estate of the late Georges Antoine LaRue", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 131), intituled: "An Act to incorporate The Christian Brethren Church in the Province of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134), intituled: "An Act to grant certain powers to the city of St. Johns", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 3), intituled: "An Act to repeal the Act respecting the printing of the reports of the departments of the public administration".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 4), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 5), intituled: "An Act to repeal the Act to reduce the rate of interest in provincial matters to three per cent".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 7), intituled: "An Act to amend the Needy Mothers Assistance Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 10), intituled: "An Act to amend the Companies Information Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend the Winding-up Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as
it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

FRIDAY, 27th MARCH, 1942

(Sitting at 11 o'clock a. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Bovey,
Brais,
Chapais,
Connors,
DuTremblay,
Grothé,
Hyde,
Laferté,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Moreau,
Ness,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Simard.

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 46.—Of “L’Oeuvre de la Propagation de la Foi de Québec, Inc.”, praying for an Act to amend its charter;

No. 47.—Of The Hebrew Aid Association of Canada, Inc., praying for an Act to amend its charter;

No. 48.—Of Samuel Léopold Roy, praying for an Act to reinstall him as a member of the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec, without examination;

No. 49.—Of the town of Saint-Joseph d’Alma, praying for an Act to amend its charter;

No. 50.—Of Dame Mary Taschereau Demers, praying for an Act respecting the will of the late Charles Andrew Pentland.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the Committee on Contingent Accounts, presented their second report:

Ordered That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENT ACCOUNTS

This 27th March 1942.

The Committee appointed to examine and report on the Contingent accounts of this House for this session have the honour of presenting the following as their second report:

Your Committee beg to report that a sub-committee including the Honourable Messrs. *Brais, Chapais, DuTremblay, Giroux, Laferté, Nicol* and *Raymond*, has been appointed to examine the accounts laid before the Legislative Council on the 18th March, 1942, and report thereon.

The whole respectfully submitted,

P. R. DUTREMBLAY,
Chairman pro tem.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 101), intituled: "An Act to authorize The Corporation of Professional Engineers of Quebec to admit Roméo Édouard Demers to practise the profession of civil engineer, after examination", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 102), intituled: "An Act to authorize The Corporation of Professional Engineers of Quebec to admit Gaston P. Ste-Marie to practise the profession of civil engineer, after examination", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 103), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate *Les Pères Blancs, Missionnaires d'Afrique*", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 120), intituled: "An Act pronouncing the adoption of Joseph Cyrille Reid, a minor child, by Dame Lucie Florence Riegler", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 125), intituled: "An Act respecting the particular legacy of Dame Georgianna Mochon Lasseonde to the *Guides*

Catholiques des Trois-Rivières”, reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 126), intituled: “An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Albani Boudrias to the practice of dentistry, after examination”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 133), intituled: “An Act to change the name of Jean Michel Landau to Jean Michel Grand-Landau”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered. That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 31st instant, at 10 o'clock in the forenoon.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 31), intituled: "An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1943, and for other purposes connected with the public service", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this Bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act to authorize The College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Samuel Léopold Roy amongst its members", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 112), intituled: "An Act to amend the charter of *Les Prévoyants du Canada*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 119), intituled: "An Act to ratify an expropriation by-law and a loan by-law of the municipal corporation of the parish of St. Édouard de Gentilly, and to confer certain powers upon the municipal corporation of the parish of St. Édouard de Gentilly", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 147), intituled: "An Act to change the name of John Stephen Oppe to that of John Stephen Stephens", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 4), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 5), intituled: "An Act to repeal the Act to reduce the rate of interest in provincial matters to three per cent".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 10), intituled: "An Act to amend the Companies Information Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend the Industrial and Commercial Establishments Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 22), intituled: "An Act respecting the Polytechnic School, of Montreal".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

TUESDAY, 31st MARCH, 1942

(Sitting at 10 o'clock, a. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Bovey,
Brais,
Chapais,
Connors,
Grothé,
Hyde,
Laferté,

Martin,
Messier,
Moreau,
Ness,
Nicol,
Raymond,
Roy
Simard,
Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was,

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon at 2.30 o'clock.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate *Les Pères Blancs, Missionnaires d'Afrique*", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 125), intituled: "An Act respecting the particular legacy of Dame Georgianna Mochon Lassonde to the *Guides Catholiques des Trois-Rivières*", acquainting this House, that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 126), intituled: "An Act to authorize the Collège of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Albani Boudrias to the practice of dentistry, after examination", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 2), intituled: "An Act to amend the Pension Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 16), intituled: "An Act to amend the Municipal Code", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 18), intituled: "An Act to abolish tolls on provincial bridges" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Lands and Forests Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 23), intituled: "An Act to amend the Pressure Vessels Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 29), intituled: "An Act to grant certain powers to the Quebec Streams Commission, relating to the storing of the waters of the river *du Loup (en bas)*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 105), intituled: "An Act to incorporate Royal Edward Laurentian Hospital and to consolidate and merge the Royal Edward Institute and The Laurentian Sanatorium Association Incorporated into such corporation", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 132), intituled: "An Act respecting the estate of the late Charles Honoré Catelli", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 137), intituled: "An Act respecting the Estate of the late James Redmond", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend the Industrial and Commercial Establishments Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

TUESDAY, 31st MARCH, 1942

(Sitting at 2.30 o'clock p. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Bovey,
Brais,
Chapais,
Connors,
Grothé,
Hyde,
Laferté,

Martin,
Messier,
Moreau,
Ness,
Nicol,
Raymond,
Roy,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 108), intituled: "An Act to amend the charter of The *Fabriques* of Montreal Mutual Assurance", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday, the 21st April.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107), intituled: "An Act to amend the Act respecting the *Tourville* estate", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 135), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Jérôme", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 143), intituled: "An Act respecting the corporation of the village of Princeville and the School Commissioners of Stanfold", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 149), intituled: "An Act respecting *L'Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 2), intituled: "An Act to amend the Pension Act".

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a second time and after the Honourable Messrs. *Raymond* and *Baribeau* had spoken, the said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After sometime, the House was resumed.

At four o'clock in the afternoon, the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

14 — 2 An Act to amend the Pension Act.

12 — 3 An Act to repeal the Act respecting the printing of the reports of the departments of the public administration.

*29 — 4 An Act to amend the Quebec Succession Duties Act.

67 — 5 An Act to repeal the Act to reduce the rate of interest in provincial matters to three per cent.

53 — 7 An Act to amend the Needy Mothers Assistance Act.

63 — 10 An Act to amend the Companies Information Act.

62 — 11 An Act to amend the Winding-up Act.

-
- 50 — 17 An Act to amend the Industrial and Commercial Establishments Act.
- 44 — 18 An Act to abolish tolls on provincial bridges.
- 23 — 22 An Act respecting the Polytechnic School, of Montreal.
- 119 —101 An Act to authorize The Corporation of Professional Engineers of Quebec to admit Roméo Edouard Demers to practise the profession of civil engineer, after examination.
- 120 —102 An Act to authorize The Corporation of Professional Engineers of Quebec to admit Gaston P. Ste-Marie to practise the profession of civil engineer, after examination.
- 93 —103 An Act to amend the Act to incorporate *Les Pères Blancs, Missionnaires d'Afrique*.
- 101 —108 An Act to amend the charter of The *Fabriques* of Montreal Mutual Assurance.
- 113 —120 An Act pronouncing the adoption of Joseph Cyrille Reid, a minor child, by Dame Lucie Florence Riegler.
- 109 —125 An Act respecting the particular legacy of Dame Georgianna Mochon Lassonde to the *Guides Catholiques des Trois-Rivières*.
- 118 —126 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Albani Boudrias to the practice of dentistry, after examination.
- 114 —133 An Act to change the name of Jean Michel Landau to Jean Michel Grand-Landau.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills”.

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly addressed the Honourable the Lieutenant-Governor, and presented for His Honour’s acceptance two Bills intituled:

- 25 An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March 1942, and for other purposes.

- 31 An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1943, and for other purposes connected with the public service.

To these Bills the royal assent was pronounced by the clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, the Honourable the Lieutenant-Governor thanks His loyal subjects, accepts their benevolence and assents to these Bills”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased the Honourable the Lieutenant-Governor to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

TUESDAY, 21st APRIL, 1942

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bertrand,
Bovey,
Brais,
Brillant,
Connors,
Du Tremblay,
Giroux,
Grothé,
Hyde,

Laferté,
Marchand,
Martin,
Messier,
Moreau,
Ness,
Nicol,
Roy,
Simard.

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Giroux*:
No. 51.—Of Stella Frances Langan and others.

The Honourable Mr. *Simard*, from the Committee on Standing Orders, presented their third report;
Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 21st April 1942.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 29.—Of the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, praying for an Act to ratify a certain resolution;

No. 30.—Of the city of Shawinigan Falls, praying for an Act to ratify a certain resolution and a certain by-law;

No. 31.—Of Sir Edward W. Beatty and others, praying for an Act to incorporate them under the name of “Quebec Hospital Service Association”;

No. 32.—Of the “Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde”, praying for an Act to amend their charter;

No. 33.—Of Arthur Tourville and others, praying for an Act respecting the Estate of the late Honourable Louis Tourville;

No. 34.—Of the Village Corporation of the municipality of Saint-Jean de Boischatel, praying for an Act to amend the Act 4 George VI, chapter 74, as amended by the Act 5 George VI, chapter 72, section 15;

No. 35.—Of the Village Corporation of the municipality of Ange Gardien, praying for an Act to amend the Act 4 George VI, chapter 74, section 3, as amended by the Act 5 George VI, chapter 72, section 15;

No. 36.—Of Albani Boudrias, praying for an Act to authorize him to be admitted to the practice of dental surgery, after examination;

No. 37.—Of the city of Chicoutimi, praying for an Act to amend its charter;

No. 38.—Of Belleterre Quebec Mines, Limited, praying for an Act to incorporate a certain territory of the townships of Guillet and Blondeau under the name of “Town of Belleterre”;

No. 39.—Of James Keith and others, praying for an Act to incorporate them under the name of The Christian Brethren Church in the Province of Quebec;

No. 40.—Of the village of Rock Island, praying for an Act respecting the Union Twist Drill Company;

No. 41.—Of the city of Montreal, praying for an Act to amend its charter;

No. 42.—Of John Stephen Oppe, praying for an Act to change his name to that of John Stephen Stephens;

No. 43.—Of the Canada Steamship Lines Limited, praying for an Act to ratify a by-law of the corporation of the village of Tadoussac and a resolution of the school commissioners for the municipality of Sainte-Croix de Tadoussac, in the county of Saguenay, and granting a commutation of taxes to the Canada Steamship Lines Limited;

No. 44.—Of Olivier LaRue, praying for an Act respecting the Estate of Georges Antoine LaRue;

No. 45.—Of the municipal corporation of the parish of Saint Edouard de Gentilly, praying for an Act to ratify certain by-laws;

No. 46.—Of “L’Oeuvre de la Propagation de la Foi de Québec, Inc.”, praying for an Act to amend its charter;

No. 47.—Of The Hebrew Consumptive Aid Association of Canada, Inc., praying for an Act to amend its charter;

No. 48.—Of Samuel Léopold Roy, praying for an Act to reinstall him as a member of the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec, without examination;

No. 49.—Of the town of Saint-Joseph d’Alma, praying for an Act to amend its charter.

The whole respectfully submitted,

G. A. SIMARD,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at noon.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 12), intituled: “An Act respecting coroners”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 13), intituled: “An Act to amend the Crown Witnesses Payment Act”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 15), intituled: “An Act to amend the Cities and Towns Act”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Public Building Safety Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 21), intituled: "An Act respecting Stationary Enginemen", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 24), intituled: "An Act to create a Department of Maritime Fisheries", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 26), intituled: "An Act to amend the Colonization Roads Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Act respecting tourist traffic", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 28), intituled: "An Act respecting motor vehicles in war-time", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 32), intituled: "An Act to come to the aid of *l'Association catholique de la jeunesse canadienne-française*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 35), intituled: "An Act to confirm an agreement between His Majesty and the Royal Institution for the Advancement of Learning, concerning the McGill Normal School", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 37), intituled: "An Act to amend the Pipe-Mechanics Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 38), intituled: "An Act to amend the Electricians and Electrical Installations Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act to incorporate the Hospital of Hope", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 113), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Malartic in order to annex certain territory in the townships of Dubuisson and Fournière, county of Abitibi", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ness*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Ness*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ness*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 115), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act to incorporate the Quebec Hospital Service Association", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bovey*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bovey*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bovey*, it was

Ordered, That the 55th Rule of this House be suspended and that the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 127), intituled: "An Act to confirm a resolution adopted by the council of the city of Shawinigan Falls respecting the assessment of the machinery of Aluminum Company of Canada, Limited, and a by-law adopted by the said council respecting the assessment of the immovables of Canadian Resins and Chemicals Limited", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 128), intituled: "An Act to confirm certain resolutions adopted by the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice, respecting the assessment of the machinery of Aluminum Company of Canada, Limited", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 136), intituled: "An Act respecting *La Centrale de Chicoutimi*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 138), intituled: "An Act to amend the charter of The

Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 142), intituled: “An Act to incorporate the town of Belle-terre”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ness*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Ness*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ness*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 150), intituled: “An Act respecting the estate of Charles Andrew Pentland”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 151), intituled: “An Act to amend the Act to incorporate *L'Œuvre de la Propagation de la Foi de Québec*”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 176), intituled: "An Act to amend the Bar Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 177), intituled: "An Act to incorporate *la Corporation des agronomes de la province de Québec*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Upon the Order of the Day being called, the Honourable Mr. *Simard* rose on a question of privilege concerning the declarations he had made respecting the Jacques Cartier Bridge.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Lands and Forests Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the the second reading of Bill (No. 29), intituled: "An Act to grant certain powers to the Quebec Streams Commission, relating to the storing of the waters of the river *du Loup (en bas)*".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 22nd APRIL, 1942

(*Sitting at 12 o'clock*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Bovey,
Brais,
Brillant,
Connors,
Du Tremblay,
Giroux,
Grothé,
Hyde,
Laferté,

Lemieux,
Marchand,
Martin,
Messier,
Moreau,
Ness,
Nicol,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 51.—Of Stella Frances Langan, praying for an Act respecting the estate of the late James McCready;

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 105), intituled: "An Act to incorporate Royal Edward Laurentian Hospital and to consolidate and merge the Royal Edward Institute and The Laurentian Sanatorium Association Incorporated into such corporation", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 106), intituled: "An Act respecting *La Colonie de vacances Ste-Jeanne-d'Arc*", reported that they had gone

through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 110), intituled: "An Act to authorize The College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Samuel Léopold Roy amongst its members", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 118), intituled: "An Act respecting the estate of the late Georges Antoine LaRue", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time on division.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 119), intituled: "An Act to ratify an expropriation by-law and a loan by-law of the municipal corporation of the parish of St. Edouard de Gentilly, and to confer certain powers upon the municipal corporation of the parish of St. Édouard de Gentilly", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 121), intituled: "An Act to incorporate the Quebec Hospital Service Association", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bovey*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 131), intituled: "An Act to incorporate The Christian Brethren Church in the Province of Quebec", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 132), intituled: "An Act respecting the estate of the late Charles Honoré Catelli", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 134), intituled: "An Act to grant certain powers to the city of St. Johns", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 135), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Jérôme", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 137), intituled: "An Act respecting the Estate of the late James Redmond", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time on division.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 143), intituled: "An Act respecting the corporation of the village of Princeville", reported that this Bill was rejected because the Committee judged the proof produced in support of the preamble to be insufficient.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, whom was referred the Bill (No. 147), intituled: "An Act to change the name of John Stephen Oppe to that of John Stephen Stephens", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 149), intituled: "An Act respecting *L'Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde*", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon, at three o'clock.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 39), intituled: "An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st March 1943, and for other purposes connected with the public service", to which they request the concurrence of his House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this Bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend the Lands and Forests Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 29), intituled: "An Act to grant certain powers to the Quebec Streams Commission, relating to the storing of the waters of the river *du Loup (en bas)*."

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Brais* moved that Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Game Laws", be now read a second time.

The Honourable Mr. *Simard* moved in amendment that the said Bill be referred to a committee of the whole House.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The House adjourned during pleasure and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the said committee, reported progress and leave was granted to sit again at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 22nd APRIL, 1942

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Bovey,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Messier,</i>
<i>Brillant,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Connors,</i>	<i>Ness,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Giroux,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Hyde,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Laferté,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Brillant*:
No. 52—Of the Royal Trust Company.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, the 6th May, at three o'clock p.m.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 179, intituled: "An Act respecting the budget of the city of Montreal", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Game Laws".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 14), intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 23), intituled: "An Act to amend the Pressure Vessels Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 12), intituled: "An Act respecting coroners".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend the Crown Witnesses Payment Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 15), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 24), intituled: "An Act to create a Department of Maritime Fisheries".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 26), intituled: "An Act to amend the Colonization Roads Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly, and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Act respecting tourist traffic".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 28), intituled: "An Act respecting motor vehicles in war-time".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.
The said Bill was accordingly read a third time.
The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 32), intituled: "An Act to come to the aid of l'Association catholique de la jeunesse canadienne-française".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 35), intituled: "An Act to confirm an agreement between His Majesty and the Royal Institution for the Advancement of Learning, concerning the McGill Normal School".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 37) intituled: "An Act to amend the Pipe-Mechanics Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 38), intituled: "An Act to amend the Electricians and Electrical Installations Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, that the said Bill be referred to the committee of the whole.

After some time, the Committeere ported progress and leave was granted to sit again at the next sitting.

The House adjourned during pleasure.

After sometime, the House was resumed.

At five o'clock in the afternoon, the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor for the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

30 — 19 An Act to amend the Lands and Forests Act.

43 — 28 An Act respecting motor vehicles in wartime.

36 — 29 An Act to grant certain powers to the Quebec Streams Commission, relating to the storing of the water of the river du Loup (en bas).

117 — 110 An Act to authorize The College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Samuel Léopold Roy amongst its members.

108 — 118 An Act respecting the estate of the late Georges Antoine LaRue.

102 — 121 An Act to incorporate the Quebec Hospital Service Association.

95 — 131 An Act to incorporate The Christian Brethren Church in the Province of Quebec.

-
- 106 —132 An Act respecting the estate of late Charles Honoré Catelli.
111 —137 An Act respecting the estate of the late James Redmond.
115 —147 An Act to change the name of John Stephen Oppe to that of John Stephen Stephens.
94 —149 An Act respecting l'“Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde”.
73 —179 An Act respecting the budget of the city of Montreal.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills”.

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly addressed the Honourable the Lieutenant-Governor, and presented for His Honour's acceptance a Bill intituled:

- 3 — 39 An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Gouvernement for the financial year ending on the 31st of March, 1943, and for other purposes connected with the public service.

To this Bill the royal assent was pronounced by the clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty's name, the Honourable the Lieutenant-Governor thanks His loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased the Honourable the Lieutenant-Governor to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 6th MAY, 1942

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Bovey,</i>	<i>Messier,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Brillant,</i>	<i>Ness,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Giroux,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Hyde,</i>	

The clerk informed the House that the Honourable the Speaker would not be present at this sitting.

The Honourable Mr. *Brais* then moved that the Honourable Mr. *Nicol* do take the chair for the sitting.

And the question of concurrence being put by the clerk it was Resolved in the affirmative, and The Honourable Mr. *Nicol*, took the chair.

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petitions were brought up and laid upon the Table:

By the Honourable Mr. *Hyde*:
No. 53—Of Thomas Kerr Stevenson;
By the Honourable Mr. *Messier*:
No. 54—Of the town of Berthier.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was *Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until twelve o'clock to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 14), intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries Act", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106), intituled: "An Act respecting *La Colonie de vacances Ste-Jeanne-d'Arc*", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 119), intituled: "An Act to ratify an expropriation by-law and a loan by-law of the municipal corporation of the parish of St. Édouard de Gentilly and to confer certain powers upon the municipal corporation of the parish of St. Édouard de Gentilly", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134), intituled: "An Act to grant certain powers to the city of St. Johns", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 135), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Jérôme", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 9), intituled: "An Act to amend the Husbands' and Parents' Life Insurance Act", to which they request the concurrence of this House. The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

The Honourable Mr. *Brais*, spoke on the second reading and the Honourable Mr. *Giroux* moved the adjournment of the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 30), intituled: "An Act to amend the Colonization Land Sales Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 33), intituled: "An Act respecting an agreement between the Dominion and the Province for the suspension of certain taxes in war time", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 40), intituled: "An Act to establish the judicial districts of Rouyn-Noranda and of Temiscamingue", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 41), intituled: "An Act to promote the establishing of a public library at Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 130), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 55th Rule be suspended and that the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 144), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Joseph d'Alma", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 146), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Chicoutimi", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 178), intituled: "An Act to amend the Certain Electoral Districts Constitute or Tenure System Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Game Laws".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 15), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Public Building Safety Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

THURSDAY, 7th MAY, 1942

(Sitting at 12 o'clock noon)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Bovey,</i>	<i>Messier,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Brillant,</i>	<i>Ness,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Giroux,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Hyde,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Laferté,</i>	

Prayers.

The following petitions are read and received:

No 52.—Of The Royal Trust Company, praying for an Act respecting the estate of the late Honourable J. B. R. Fiset;

No 53.—Of Thomas Kerr Stevenson, praying for an Act changing his name to that of Thomas Kerr Lachlan White.

No 54.—Of the town of Berthier, praying for an Act amending its charter.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 107), intituled: "An Act to amend the Act respecting the Tourville estate", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 127), intituled: "An Act to confirm a resolution adopted by the council of the city of Shawinigan Falls respecting the assessment of the machinery of Aluminum Company of Canada, Limited, and a by-law adopted by the said council respecting the assessment of the immoveables of Canadian Resins and Chemicals Limited", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 128), intituled: "An Act to confirm a resolution adopted by the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice, respecting the assessment of the machinery of Aluminum Company of Canada, Limited", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 150), intituled: "An Act respecting the estate of Charles Andrew Pentland", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon at four o'clock.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Public Building Safety Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 21), intituled: "An Act respecting Stationary Enginemmen".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk. The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 30), intituled: "An Act to amend the Colonization Land Sales Act."

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 40), intituled: "An Act to establish the judicial districts of Rouyn-Noranda and of Temiscamingue."

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 41), intituled: "An Act to promote the establishing of a public library at Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

THURSDAY, 7th MAY, 1942

(*Sitting at 4 o'clock p. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,

Bertrand,

Bovey,

Brais,

Brillant,

Chapais,

Connors,

Du Tremblay,

Giroux,

Grothé,

Hyde,

Laferté,

Lemieux,

Messier,

Moreau,

Ness,

Nicol,

Roy,

Simard,

Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it so stand adjourned
until Tuesday, 12th May, at 2.30 o'clock in the afternoon.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

TUESDAY, 12th MAY, 1942

(Sitting at 2.30 o'clock p. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bovey,
Brais,
Brillant,
Chapais,
Connors,
Grothé,
Hyde,

Laferté,
Lemieux,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Roy,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Martin*, from the committee on standing orders, presented their fourth report:

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 7th May 1942.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fourth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 50.—Of Dame Mary Taschereau Demers, praying for an Act respecting the will of the late Charles Andrew Pentland;

No. 51.—Of Stella Frances Langan, praying for an Act respecting the estate of the late James McCready;

No. 52.—Of The Royal Trust Company, praying for an Act respecting the estate of the late Honourable J. B. R. Fiset;

No. 53.—Of Thomas Kerr Stevenson, praying for an Act to change his name of that of Thomas Kerr Lachlan White;

No. 54.—Of the town of Berthier, praying for an Act amending its charter.

The whole respectfully submitted,

M. MARTIN,
Chairman *pro tem.*

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 112), intituled: "An Act to amend the charter of *Les Prévoyants du Canada*", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 178), intituled: "An Act to amend the Certain Electoral Districts Constitut or Tenure System Act", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private bills, to whom was referred the Bill (No. 144), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Joseph d'Alma", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 146), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Chicoutimi", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 151), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate *L'Œuvre de la Propagation de la Foi de Québec*", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 111), intituled: "An Act to incorporate the Hospital of Hope", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 113), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Malartic in order to annex certain territory in the townships of Dubuisson and Fournière, county of Abitibi", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 115), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 130), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 136), intituled: "An Act respecting *La Centrale de Chicoutimi*", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private bills, to whom was referred the Bill (No. 138), intituled: "An Act to amend the charter of The Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure,

After some time, the House was resumed.

At four o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council".

Who being come thereto:

The Honourable *Valmore Bienvenue* said:

"May it please Your Honour, the Legislative Assembly have elected me to be their Speaker, though I do not feel very able to discharge the important duties assigned me. If, in the performance of those duties, I should at any time fall into error, I pray that the fault be imputed to me, and not to the Legislative Assembly, whose servant I am.

The Honourable the *Speaker* of the Legislative Council said:

Mr. Speaker,

I am commanded by the Honourable the Lieutenant-Governor to declare to you that His Majesty has entire confidence in your talents, in your intelligence and in your ability to fulfill the important duties of the high office of Speaker of the Legislative Assembly to which you have been elected, and to inform you that His Majesty recognizes you as Speaker of the Legislative Assembly.

The Legislative Assembly then withdrew.

And it pleased the Honourable the Lieutenant-Governor to retire.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 142), intituled: "An Act to incorporate the town of Belleterre", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 176), intituled: "An Act to amend the Bar Act", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said report be placed on the orders of the day to be taken into consideration at the next sitting.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 177), intituled: "An Act to incorporate *La Corporation des agronomes de la province de Québec*", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Bovey*, gave notice of motion.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 11 o'clock in the forenoon.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 21), intituled: "An Act respecting Stationary Enginemen", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 127), intituled: "An Act to confirm a resolution adopted by the council of the city of Shawinigan Falls respecting the assessment of the machinery of Aluminum Company of Canada, Limited, and a by-law adopted by the said council respecting the assessment of the immoveables of Canadian Resins and Chemicals Limited", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 128), intituled: "An Act to confirm a resolution adopted by the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice, respecting the assessment of the machinery of Aluminum Company of Canada, Limited", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 44), intituled: "An Act to amend the Industrial School Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 30), intituled: "An Act to amend the Colonization Land Sales Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 13th MAY, 1942

(*Sitting at 11 o'clock a. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bovey,
Brais,
Brillant,
Chapais,
Grothé,
Hyde,

Laferté,
Martin,
Moreau,
Nicol,
Roy,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Bovey* spoke on his motion:

“That a select committee of the Council be appointed to study and report upon the general problems of reconstruction and re-establishment which may arise at the termination of the present war, and all questions pertaining thereto; with power to such select committee to appoint such sub-committees as may be deemed advisable or necessary, to deal with specific phases of the problems aforementioned, with power to said select committee and to such subcommittees as may be formed therefrom, to call for persons, papers and records, to examine witnesses under oath, and for such select committee to report from time to time to the house; and that the said committee shall consist of all the members of the Council”, and he was followed by the Honourable Messrs. Chapais and Brais. The Honourable Mr. Chapais, in the name of the Honourable Mr. Giroux, adjourned the debate.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon, at 2.30 o'clock.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107), intituled: “An Act to amend the Act respecting the Tourville estate”, acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 130), intituled: “An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières”, acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 136), intituled: "An Act respecting *La Centrale de Chicoutimi*", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 151), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate *L'Œuvre de la Propagation de la Foi de Québec*", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole for the consideration of Bill (No. 38) intituled: "An Act to amend the Electricians and Electrical Installations Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Martin*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

Ordered, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend the Education Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 16), intituled: "An Act to amend the Municipal Code".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Martin*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a second time.

The said Bill as amended was then accordingly read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 33), intituled: "An Act respecting an agreement between the Dominion and the Province for the suspension of certain taxes in war time".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day, for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 44), intituled: "An Act to amend the Industrial School Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 13th MAY, 1942

(*Sitting at 2.30 o'clock p. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Bovey,
Brais,
Brillant,
Chapais,
Giroux,
Grothé,

Hyde,
Laferté,
Moreau,
Nicol,
Roy,
Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Monday, at 2.30 o'clock in the afternoon.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend the Education Act".

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was
Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Martin*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time on division. The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 16), intituled: "An Act to amend the Municipal Code".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 33), intituled: "An Act respecting an agreement between the Dominion and the Province for the suspension of certain taxes in war time".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 44), intituled: "An Act to amend the Industrial School Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 9), intituled: "An Act to amend the Husbands' and Parents' Life Insurance Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.
After sometime, the House was resumed.

At five o'clock in the afternoon, the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

- 45 — 6 An Act to amend the Game Laws.
- 20 — 8 An Act to amend the Education Act.
- 64 — 9 An Act to amend the Husbands' and Parents' Life Insurance Act.
- 17 — 12 An Act respecting coroners.
- 18 — 13 An Act to amend the Crown Witnesses Payment Act.
- 46 — 14 An Act to amend the Quebec Fisheries Act.
- 57 — 15 An Act to amend the Cities and Towns Act.
- 47 — 20 An Act to amend the Public Building Safety Act.
- 52 — 21 An Act respecting Stationary Enginemen.
- 51 — 23 An Act to amend the Pressure Vessels Act.
- 55 — 24 An Act to create a Department of Maritime Fisheries.
- 38 — 26 An Act to amend the Colonization Roads Act.
- 58 — 27 An Act to amend the Act respecting tourist traffic.
- 37 — 30 An Act to amend the Colonization Land Sales Act".

-
-
- 6 — 32 An Act to come to the aid of *l'Association catholique de la jeunesse canadienne-française*.
- 27 — 33 An Act respecting an agreement between the Dominion and the Province for the suspension of certain taxes in war time.
- 21 — 35 An Act to confirm an agreement between His Majesty and the Royal Institution for the Advancement of Learning, concerning the McGill Normal School.
- 49 — 37 An Act to amend the Pipe-Mechanics Act.
- 48 — 38 An Act to amend the Electricians and Electrical Installations Act.
- 16 — 40 An Act to establish the judicial districts of Rouyn-Noranda and of Temiscamingue.
- 7 — 41 An Act to promote the establishing of a public library at Quebec.
- 19 — 44 An Act to amend the Industrial School Act.
- 99 —105 An Act to incorporate Royal Edward Laurentian Hospital and to consolidate and merge the Royal Edward Institute and The Laurentian Sanatorium Association Incorporated into such corporation.
- 98 —106 An Act respecting *La Colonie de Vacances Ste-Jeanne d'Arc*.
- 112 —107 An Act to amend the Act respecting the Tourville estate.
- 100 —111 An Act to incorporate the Jewish Hospital of Hope.
- 87 —113 An Act to amend the charter of the town of Malartic in order to annex certain territory in the townships of DuBuisson and Fournière, county of Abitibi.
- 91 —119 An Act to ratify an expropriation by-law and a loan by-law of the municipal corporation of the parish of St. Edouard de Gentilly, and to confer certain powers upon the municipal corporation of the parish of St. Edouard de Gentilly.
- 78 —127 An Act to confirm a resolution adopted by the council of the city of Shawinigan Falls respecting the assessment of the machinery of Aluminum Company of Canada, Limited, and a by-law adopted by the said council respecting the assessment of the immoveables of Canadian Resins and Chemicals Limited.

-
- 79 —128 An Act to confirm a resolution adopted by the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice, respecting the assessment of the machinery of Aluminum Company of Canada, Limited.
- 76 —130 An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières.
- 82 —134 An Act to grant certain powers to the city of St. John.
- 83 —135 An Act to amend the charter of the town of St. Jérôme.
- 97 —136 An Act respecting *La Centrale de Chicoutimi*.
- 105 —138 An Act to amend the charter of The Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec.
- 89 —142 An Act to incorporate the town of Belleterre.
- 85 —144 An Act to amend the charter of the town of St. Joseph d'Alma.
- 81 —146 An Act to amend the charter of the city of Chicoutimi.
- 110 —150 An Act respecting the estate of Charles Andrew Pentland.
- 92 —151 An Act to amend the Act to incorporate *L'Œuvre de la Propagation de la Foi de Québec*.
- 65 —178 An Act to amend the Certain Electoral Districts Constitut or Tenure Systems Act.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, the Honourable the Lieutenant-Governor assents to these bills”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased the Honourable the Lieutenant-Governor to retire.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 100), intituled: “An Act to amend the charter of the city of Montreal”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

MONDAY, 18th MAY, 1942

(Sitting at 2.30 o'clock p. m.).

Thirty minutes having elapsed after the time set for the meeting and ten members of the House not being present, the Clerk declared the House adjourned until the next sitting day in compliance with section 5 of the Rules and Regulations of the Legislative Council.

TUESDAY, 19th MAY, 1942

(*Sitting at 10 o'clock a. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,

Bertrand,

Bovey,

Brais,

Brillant,

Chapais,

Connors,

Du Tremblay,

Giroux,

Grothé,

Hyde,

Laferté,

Lemieux,

Marchand,

Martin,

Messier,

Nicol,

Roy,

Simard,

Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned
until to-morrow at 12 o'clock noon.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 20th MAY, 1942

(Sitting at 12 o'clock noon).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Bovey,
Brais,
Brillant,
Chapais,
Connors,
DuTremblay,
Giroux,
Grothé,

Hyde,
Laferté,
Lemieux,
Marchand,
Martin,
Messier,
Nicol,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received,

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said amendments be placed on the orders of the day to be taken into consideration at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Lasalle", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: "An Act respecting the estate of the late the Honourable J. B. R. Fiset", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Mr. *Brillant*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Mr. *Brillant*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brillant*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 141), intituled: "An Act respecting The Catholic School Commission of Verdun", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 153), intituled: "An Act respecting the town of Berthier and to ratify an agreement between the school commissioners for the municipality of Berthierville and for that of Berthier parish", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Messier*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills,

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 20th MAY, 1942

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Bovey,
Brais,
Brillant,
Chapais,
Connors,
Du Tremblay,
Giroux,
Grothé,

Hyde,
Laferté,
Lemieux,
Marchand,
Martin,
Messier,
Nicol,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on contingencies, presented their third report:

Ordered, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENCIES

Quebec, the 12th May 1942.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of this House for this session have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee beg to report that the clerk's accounts have been examined and found correct, and that the clerk has duly accounted for all sums received by him and all his payments have been duly supported with vouchers.

The expenses of the Legislative Council from the 1st January 1941 to the 31st December 1941 have amounted to \$107,458.99.

The whole respectfully submitted,

Jacob NICOL,
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was
Ordered, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Giroux* resumed the debate on the motion: That a select committee of the Council be appointed to study and report upon the general problems of reconstruction and re-establishment which may arise at the termination of the present war, and all questions pertaining thereto; with power to such select committee to appoint such subcommittees as may be deemed advisable or necessary, to deal with specific phases of the problems aforementioned, with power to said select committee and to such subcommittees as may be formed therefrom, to call for persons, papers and records, to examine witnesses under oath, and for such select committee to report from time to time to the house; and that the said committee shall consist of all the members of the Council.

On motion of the Honourable Mr. *Bovey*, seconded by the Honourable Mr. *Brillant*, it was,

Ordered, That the said motion be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday, the 26th instant, at 2.30 o'clock p.m.

The order of the day being read for the taking into consideration of the amendments to Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal", the Honourable Mr. *DuTremblay* moved that the House be put into committee of the whole.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

The Honourable Mr. *DuTremblay* moved an amendment to section 15. The said amendment was adopted by a vote of 9 contents and 7 non-contents.

The Honourable Mr. *Simard* moved an amendment to section 7. The said amendment was adopted unanimously.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Martin*, from the said committee, reported progress and leave was granted to sit again at the next sitting.

The House adjourned during pleasure,
After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Nicol* moved that the motion adjourning the House until Tuesday, the 26th instant, at 2.30 o'clock, be rescinded, and that this House be adjourned until next Wednesday, the 27th instant, at 10 o'clock a.m.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*,
The House adjourned.

WEDNESDAY, 27th MAY, 1942

(Sitting at 10 o'clock a.m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Hyde,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Laferté,</i>
<i>Bovey,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Brillant,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Messier,</i>
<i>Connors,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Giroux,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 16), intituled: "An Act to amend the Municipal Code", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 112), intituled: "An Act to amend the charter of *Les Prévoyants du Canada*", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 115), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 177), intituled: "An Act to incorporate *la Corporation des agronomes de la province de Québec*", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 36), intituled: "An Act respecting elections for the Legislative Assembly", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 43), intituled: "An Act to authorize the acquisition of an immoveable for the Furniture-Making School", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 45), intituled: "An Act to ratify the contract entered into by the Government of the Province with The Girls' Cottage Industrial School respecting the custody, care and maintenance of the children in such industrial school", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 46), intituled: "An Act respecting Provincial Farm Credit", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 47), intituled: "An Act to amend the Department of Agriculture Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 51), intituled: "An Act to ratify the contract entered into by the Government of the Province with *Les Dames religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur* respecting their reformatory school and

industrial school called *Maison de Lorette* and *Maison Ste-Domitille*, ”to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 52), intituled: “An Act to allow municipalities to enter into agreements with Wartime Housing Limited”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 53), intituled: “An Act to amend the Municipal Code in respect of valuation rolls”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 54), intituled: “An Act to amend the Moratorium Act”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 56), intituled: “An Act respecting mining claims in war-time”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 57), intituled: “An Act respecting dance-halls”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 58), intituled: "An Act to incorporate the Institute of Microbiology and Hygiene of Montreal University", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Animal Health Protection Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Rouyn", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ness*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Ness*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ness*, it was

Ordered, That the 55th Rule be suspended and that the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 109), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

Ordered, That the Rule 55th be suspended and that the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 117), intituled: "An Act respecting the *Corporation de Prêt et Revenu*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was
Ordered, That the 55th Rule be suspended and that the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 154), intituled: "An Act to give legal effect to the change of name of Thomas Kerr Stevenson to Thomas Kerr Lachlan White", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was
Ordered, That the 55th Rule of this House be suspended and that the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 180), intituled: "An Act to facilitate the study of medicine in time of war", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 181), intituled: "An Act to erect the town of *Oka-sur-le-Lac*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was
Ordered, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The House adjourned during pleasure.
After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills to whom was referred the Bill (No. 114), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Lasalle", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 123), intituled: "An Act respecting the estate of the late the Honourable J. B. R. Fiset", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brillant*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 124), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 141), intituled: "An Act respecting The Catholic School Commission of Verdun", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon at 2.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 27th MAY, 1942

(*Sitting at 2.30 p. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Bovey,
Brais,
Brillant,
Connors,
DuTremblay,
Giroux,
Grothé,
Hyde,
Laferté,

Lemieux,
Martin,
Messier,
Moreau,
Ness,
Nicol,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned
until to-night at 8.30 o'clock.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
with a Bill (No. 48), intituled: "An Act to promote the diffusion of people's
savings banks", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for
second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,
with a Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend the Agricultural Societies
Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for
second reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 42),
intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 43), intituled: "An Act to authorize the acquisition of an immoveable for the Furniture-Making School".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 45), intituled: "An Act to ratify the contract entered into by the Government of the Province with The Girls' Cottage Industrial School respecting the custody, care and maintenance of the children in such industrial school."

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 46), intituled: "An Act respecting Provincial Farm Credit".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 47), intituled: "An Act to amend the Department of Agriculture Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No 51), intituled: "An Act to ratify the contract entered into by the Government of the Province with *Les Dames religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur* respecting their reformatory school and industrial school called *Maison de Lorette* and *Maison Ste-Domitille*".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the taking into consideration of the report of the committee on public bills on bill (No. 176), intituled: "An Act to amend the Bar Act".

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the taking into consideration of the amendments to Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal".

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

As a sub-amendment to the amendment to section 12 limiting to \$600.00 the councillors' indemnity, the Honourable Mr. Giroux moved to grant the sum of \$1,000.00.

And the question of concurrence being put, the sub-amendment was rejected by a vote of 4 contents and 13 non-contents.

The Honourable Mr. *Martin*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same on division.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendements to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 46), intituled: "An Act respecting Provincial Farm Credit".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 47), intituled: "An Act to amend the Department of Agriculture Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 36), intituled: "An Act respecting elections for the Legislative Assembly".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the

same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 54), intituled: "An Act to amend the Moratorium Act".

The Honourable Mr. *Brais* spoke on the motion for second reading and the Honourable Mr. *Giroux* moved the adjournment of the debate.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 56), intituled: "An Act respecting mining claims in wartime".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 52), intituled: "An Act to allow municipalities to enter into agreements with Wartime Housing Limited".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 53),
intituled: "An Act to amend the Municipal Code in respect of valuation
rolls".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill
without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 27th MAY, 1942

(*Sitting at 8.30 p.m.*)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Bovey,
Brais,
Brillant,
Connors,
DuTremblay,
Giroux,
Grothé,
Hyde,

Laferté,
Lemieux,
Martin,
Messier,
Moreau,
Ness,
Nicol,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 109), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 153), intituled: "An Act respecting the

town of Berthier and to ratify an agreement between the school commissioners for the municipality of Berthierville and for that of Berthier parish", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 11.30 o'clock in the forenoon.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 49), intituled: "An Act respecting an agreement between the Government and the city of Montréal", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 59), intituled: "An Act respecting the extent of civil responsibility in the case of insurance", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 60), intituled: "An Act respecting *l'Ecole d'arts et métiers de Rimouski, Inc.*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 57), intituled: "An Act respecting dance-halls".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 58), intituled: "An Act to incorporate the Institute of Microbiology and Hygiene of Montreal University".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Animal Health Protection Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 48), intituled: "An Act to promote the diffusion of people's savings banks".

The Honourable Mr. Brais spoke on the motion for second reading and the Honourable Mr. Giroux moved the adjournment of the debate.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend the Agricultural Societies Act".

On motion of the Honourable Mr. Brais, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. Brais, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. Brais, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. Brais,

The House adjourned.

THURSDAY, 28th May, 1942

(*Sitting at 11.30 a.m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Laferté,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bovey,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Messier,</i>
<i>Brillant,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ness,</i>
<i>Connors,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Giroux,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Groihé,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Hyde,</i>	

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Rouyn", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Ness*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 117), intituled: "An Act respecting the *Corporation de Prêt et Revenu*", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 154), intituled: "An Act to give legal effect to the change of name of Thomas Kerr Stevenson to Thomas Kerr Lachlan White", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 180), intituled: "An Act to facilitate the study of medicine in time of war", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time on division.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 181), intituled: "An Act to erect the town of *Oka-sur-le-Lac*", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

Ordered, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon at three o'clock.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 54), intituled: "An Act to amend the Moratorium Act".

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee reported progress and leave was granted to sit again at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

THURSDAY, 28th MAY, 1942

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Bovey,
Brais,
Brillant,
Chapais,
Connors,
Du Tremblay,
Giroux,
Grothé,
Hyde,

Laferté,
Lemieux,
Marchand,
Martin,
Messier,
Moreau,
Ness,
Nicol,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 10 o'clock a. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 55), intituled: "An Act to grant certain powers to the Quebec Streams Commission to divert into the river St. Maurice part of the waters of the river Mégiscane", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 63), intituled: "An Act to establish the Institute of Music and Dramatic Art of the Province of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 66), intituled: "An Act respecting an exchange of timber limits with Gulf Pulp & Paper Company", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 67), intituled: "An Act respecting the St Hyacinthe Technical School", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole for the consideration of Bill (No. 54), intituled: "An Act to amend the Moratorium Act".

On motion of the Honourable Mr. *Giroux* the House was put into committee of the whole.

The Honourable Mr. *Giroux* moved that the following section be placed after section 2 as section 3:

"3. Section 15 of the said Act is amended by replacing the numerals "1942" by the numerals "1943" in the third line.

That section 3 of this Act become section 4".

And the question of concurrence being put, the amendment was rejected by a vote of 4 contents and 11 non-contents.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais* it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill

with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 48), intituled: "An Act to promote the diffusion of people's savings banks".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 49), intituled: "An Act respecting an agreement between the Government and the city of Montreal".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 59), intituled: "An Act respecting the extent of civil responsibility in the case of insurance".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 60), intituled: "An Act respecting *l'Ecole d'arts et métiers de Rimouski, Inc.*".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, that the order of this House acquainting the Legislative Assembly that the Legislative Council have passed with certain amendments Bill No. 176, intituled: "An Act to amend the Bar Act", be discharged and that the third reading of the said Bill be rescinded and that the Bill be referred to the committee of the whole House to take into consideration a certain amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was
Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Hyde*, it was

Ordered, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,
The House adjourned.

FRIDAY, 29th MAY, 1942

(*Sitting at 10 o'clock a. m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

Baribeau,
Bertrand,
Bovey,
Brais,
Brillant,
Chapais,
Connors,
Giroux,
Grothé,
Hyde,

Laferté,
Lemieux,
Martin,
Moreau,
Ness,
Nicol,
Roy,
Simard,
Thériault.

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 36), intituled: "An Act respecting elections for the Legislative Assembly", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 54), intituled: "An Act to amend the Moratorium Act", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with a certain amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

Ordered, That the Legislative Council do not insist on paragraph 26 of its amendment 15.

Ordered, That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 109), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Lasalle", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 141), intituled: "An Act respecting The Catholic School Commission of Verdun", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 153), intituled: "An Act respecting the town of Berthier and to ratify an agreement between the school commissioners for the municipality of Berthierville and for that of Berthier parish", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 176), intituled: "An Act to amend the Bar Act", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 34), intituled: "An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March 1943, and for other purposes", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do carry back this bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 62), intituled: "An Act respecting the waterpowers of the river Ottawa", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 64), intituled: "An Act to grant certain powers to the Quebec Streams Commission to divert into the Grand Calumet channel a portion of the waters of the Ottawa river", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 65), intituled: "An Act to grant more ample powers to the Quebec Streams Commission", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a second time.
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was
Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 68), intituled: "An Act respecting the loans of the School Boards of Montreal", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 69), intituled: "An Act to assist in the reconstruction of *Orphelinat Notre-Dame-de-la-Merci d'Huberdeau*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

Ordered, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was
Resolved in the affirmative.

Ordered, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.
After sometime, the House was resumed.

At one o'clock p. m., the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council".

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

- 69 — 16 An Act to amend the Municipal Code.
- 13 — 36 An Act respecting elections for the Legislative Assembly.
- 15 — 42 An Act to amend the Courts of Justice Act.
- 24 — 43 An Act to authorize the acquisition of an immoveable for the Furniture-Making School.
- 11 — 45 An Act to ratify the contract entered into by the Government of the Province with The Girls' Cottage Industrial School respecting the custody, care and maintenance of the children in such industrial School.
- 40 — 46 An Act respecting the Provincial Farm Credit.
- 39 — 47 An Act to amend the Department of Agriculture Act.
- 5 — 48 An Act to promote the diffusion of people's savings banks.
- 8 — 49 An Act respecting an agreement between the Government and the city of Montreal.
- 41 — 50 An Act to amend the agricultural Societies Act.
- 10 — 51 An Act to ratify the contract entered into by the Government of the Province with *Les Dames religieuses de Notre-Dame*

de Charité du Bon-Pasteur respecting their reformatory school and industrial school called *Maison de Lorette* and *Maison Ste-Domitille*.

- 56 — 52 An Act to allow municipalities to enter into agreements with *Wartime Housing Limited*.
- 70 — 53 An Act to amend the Municipal Code in respect of valuation rolls.
- 66 — 54 An Act to amend the Moratorium Act.
- 35 — 55 An Act to grant certain powers to the Quebec Streams Commission to divert into the river St. Maurice part of the waters of the river Mégiscane.
- 54 — 56 An Act respecting mining claims in war-time.
- 28 — 57 An Act respecting dance-halls.
- 96 — 58 An Act to incorporate the Institute of Microbiology and Hygiene of Montreal University.
- 68 — 59 An Act respecting the extent of civil responsibility in the case of insurance.
- 26 — 60 An Act respecting *l'Ecole d'arts et métiers de Rimouski, Inc.*
- 42 — 61 An Act to amend the Animal Health Protection Act.
- 33 — 62 An Act respecting the water-powers of the river Ottawa.
- 22 — 63 An Act to establish the Institute of Music and Dramatic Art of the Province of Quebec.
- 34 — 64 An Act to grant certain powers to the Quebec Streams Commission to divert into the Grand Calumet channel a portion of the waters of the Ottawa river.
- 32 — 65 An Act to grant more ample powers to the Quebec Streams Commission.
- 31 — 66 An Act respecting an exchange of timber limits with Gulf & Pulp & Paper Company.
- 25 — 67 An Act respecting the St. Hyacinthe Technical School.
- 74 — 68 An Act respecting the loans of the School Boards of Montreal.
- 9 — 69 An Act to assist in the reconstruction of *Orphelinat Notre-Dame-de-la-Merci d'Huberdeau*.

-
- 72 —100 An Act to amend the charter of the city of Montreal.
- 84 —104 An Act to amend the charter of the town of Rouyn.
- 71 —109 An Act to amend the charter of the city of Quebec.
- 103 —112 An Act to amend the charter of *Les Prévoyants du Canada*.
- 86 —114 An Act to amend the charter of the town of Lasalle.
- 77 —115 An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke.
- 104 —117 An Act respecting the *Corporation de Prêt et Revenu*.
- 107 —123 An Act respecting the estate of the late the Honourable J. B. R. Fiset.
- 80 —124 An Act to amend the charter of the city of Lachine.
- 75 —141 An Act respecting The Catholic School Commission of Verdun.
- 88 —153 An Act respecting the town of Berthier and to ratify an agreement between the school commissioners for the municipality of Brethierville and for that of Berthier parish.
- 116 —154 An Act to give legal effect to the change of name of Thomas Kerr Stevenson to Thomas Kerr Lachlan White.
- 59 —176 An Act to amend the Bar Act.
- 61 —177 An Act to incorporate *La Corporation des agronomes de la province de Québec*.
- 60 —180 An Act to facilitate the study of medicine in time of war
- 90 —181 An Act to erect the town of *Oka-sur-le-Lac*.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council, in the following words:

“In His Majesty’s name, the Honourable the Lieutenant-Governor assents to these Bills”.

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly addressed the Honourable the Lieutenant-Governor, and presented for His Honour’s acceptance a Bill intituled:

- 4— 34 An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1943, and for other purposes.

To this Bill the royal assent was pronounced by the clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name the Honourable the Lieutenant-Governor thanks His Loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill”.

After which the Honourable the Lieutenant-Governor of the Province was pleased to close the third session of the twenty-first Legislature of the Province of Quebec, with the following speech:

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

I have the greatest pleasure in giving, in the name of His Majesty, the Royal sanction to the laws which you have framed in the course of the now ending session.

Gentlemen of the Legislative Assembly,

I thank you for the generosity with which you have voted the appropriations for the requirements of the public service.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

You have given much care to the consideration of the problems brought about by these trying times. May Providence render your parliamentary labours fruitful. I pray that peace and justice prevail throughout the world once again.

Then the Honourable the *Speaker* of the Legislative Council addressed the Legislature as follows:

*Honourable Members of the Legislative Council,
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

It is the Honourable the Lieutenant-Governor’s will and pleasure that this Legislature be prorogued *sine die*; and this Legislature is accordingly prorogued *sine die*.

INDEX
TO THE
SEVENTY-SEVENTH VOLUME
OF THE
JOURNAL OF THE LEGISLATIVE COUNCIL
OF THE
PROVINCE OF QUEBEC

6 GEORGE VI, 1942

A ccounts of clerk	28, 115
A ddress at opening	2
— in reply to Speech from Throne	15
— engrossed and signed	16
— presented to Lieutenant Governor	16
A ssents to Bills	53, 79, 106, 148
A djourments (motions)	4, 14 (special), 28, 29, 34, 43, 47, 51, 58, 71, 73, 81, 88, 91, 99, 101, 104, 110, 111, 112, 116, adjt., rescinded, 116, 123, 124, 132, 137, 138.
A djourment for lack of quorum	110
A djourment out of respect for memory of Honourable Messrs. Cham- pagne and Fisher	16
B ienvenue, Hon. Mr. Valmore—appointed Speaker of the Legislative Assembly	97

Bills:—

- “A”—Intituled: “An Act respecting agriculture”
—Presented and 1st reading *pro formâ*, 4.
- No. 2—Intituled: “An Act to amend the Pension Act”.
—Mess., and 1st reading, 47; 2nd and 3rd reading on division and passed, 53; sanc., 53.
- No. 3—Intituled: “An Act to repeal the Act respecting the printing of the reports of the departments of the public administration.”
—Mess., and 1st reading, 24; 2nd and 3rd reading and passed, 36; sanc., 53.
- No. 4—Intituled: “An Act to amend the Quebec Succession Duties Act”.
—Mess., and 1st reading, 24; 2nd reading, 37; 3rd reading and passed, 44; sanc., 53.
- No. 5—Intituled: “An Act to repeal the Act to reduce the rate of interest in provincial matters to three per cent”.
—Mess., and 1st reading, 25; 2nd reading, 37; 3rd reading and passed, 45; sanc., 53.
- No. 6—Intituled: “An Act to amend the Game Laws”.
—Mess., and 1st reading, 25; ref., Com., of the whole on 2nd reading; progress reported, 72; 2nd reading; Com., of the whole; rep., 74; 3rd reading on division and passed, 84; sanc., 106.
- No. 7—Intituled: “An Act to amend the Needy Mothers Assistance Act”.
—Mess., and 1st reading, 25; 2nd and 3rd reading and passed, 37; sanc., 53.
- No. 8—Intituled: “An Act to amend the Education Act”.
—Mess., and 1st reading, 25; 2nd reading, 102; Com., of the whole; rep., 3rd reading on division and passed, 104; sanc., 106.
- No. 9—Intituled: “An Act to amend the Husbands’ and Parents’ Life Insurance Act”.
—Mess., and 1st reading; debate on 2nd reading, 82; 2nd and 3rd reading and passed, 105; sanc., 106.
- No. 10—Intituled: “An Act to amend the Companies Information Act”.
—Mess., and 1st reading, 25; 2nd reading, 37; 3rd reading and passed, 45; sanc., 53.
- No. 11—Intituled: “An Act to amend the Winding-up Act”.
—Mess., and 1st reading, 25; 2nd and 3rd reading and passed, 37; sanc., 53.

BILLS:—*(Cont'd)*

- No. 12—Intituled: “An Act respecting coroners”.
—Mess., and 1st reading, 58; 2nd and 3rd reading and passed, 75;
sanc., 106.
- No. 13—Intituled: “An Act to amend the Crown Witnesses Payment Act”.
—Mess., and 1st reading, 58; 2nd and 3rd reading and passed, 75;
sanc., 106.
- No. 14—Intituled: “An Act to amend the Quebec Fisheries Act”.
—Mess., and 1st reading, 34; 2nd reading; Com., of the whole,
rep., am., 3rd reading and passed, 74; am., agreed to, 81;
sanc., 106.
- No. 15—Intituled: “An Act to amend the Cities and Towns Act”.
—Mess., and 1st reading, 58; 2nd reading, 76; 3rd reading and
passed, 84; sanc., 106.
- No. 16—Intituled: “An Act to amend the Municipal Code”.
—Mess., and 1st reading, 48; Com., of the whole, am., 2nd reading,
102; 3rd reading and passed, 104; am., agreed to, 117; sanc., 148.
- No. 17—Intituled: “An Act to amend the Industrial and Commercial
Establishments Act”.
—Mess., and 1st reading, 34; 2nd reading, 45; 3rd reading and
passed, 50; sanc., 54.
- No. 18—Intituled: “An Act to abolish tolls on provincial bridges”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 48; sanc., 54.
- No. 19—Intituled: “An Act to amend the Lands and Forests Act”.
—Mess., and 1st reading, 48; 2nd reading, 64; 3rd reading and
passed, 72; sanc., 79.
- No. 20—Intituled: “An Act to amend the Public Building Safety Act”.
—Mess., and 1st reading, 59; 2nd reading, 84; 3rd reading and
passed, 88; sanc., 106.
- No. 21—Intituled: “An Act respecting Stationary Enginemen”.
—Mess., and 1st reading, 59; 2nd reading, Com., of the whole, am.,
3rd reading and passed, 88; am., agreed to, 99; sanc., 106.
- No. 22—Intituled: “An Act respecting the Polytechnic School, of Montréal”.
—Mess., and 1st reading, 34; 2nd and 3rd reading and passed, 45;
sanc., 54.

BILLS:—(*Cont'd*)

- No. 23—Intituled: “An Act to amend the Pressure Vessels Act”.
—Mess., and 1st reading, 48; 2nd and 3rd reading and passed, 75;
sanc., 106.
- No. 24—Intituled: “An Act to create a Department of Maritime Fisheries”.
—Mess., and 1st reading, 59; 2nd and 3rd reading and passed, 76;
sanc., 106.
- No. 25—Intituled: “An Act granting to His Majesty moneys required
for the expenses of the Government for the financial year
ending on the 31st of March, 1942, and for other purposes”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 35; sanc., 55.
- No. 26—Intituled: “An Act to amend the Colonization Roads Act”.
—Mess., and 1st reading, 59; 2nd and 3rd reading and passed, 76;
sanc., 106.
- No. 27—Intituled: “An Act to amend the Act respecting tourist traffic”.
—Mess., and 1st reading, 59; 2nd and 3rd reading and passed, 77;
sanc., 106.
- No. 28—Intituled: “An Act respecting Motor vehicles in war-time”.
—Mess., and 1st reading, 59; 2nd and 3rd reading and passed, 77;
sanc., 79.
- No. 29—Intituled: “An Act to grant certain powers to the Quebec Streams
Commission, relating to the storing of the waters of the river
du Loup (en bas)”.
—Mess., and 1st reading, 49; 2nd reading, 64; 3rd reading and
passed, 72; sanc., 79.
- No. 30—Intituled: “An Act to amend the Colonisation Land Sales Act”.
—Mess., and 1st reading, 82; 2nd reading 89, 3rd reading and
passed, 99; anc., 106.
- No. 31—Intituled: “An Act granting to His Majesty moneys required
for the expenses of the Government for the financial year
ending on the 31st of March, 1943, and for other puposes
connected with the public service”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 43; sanc. 55.
- No. 32—Intituled: “An Act to come to the aid of *l'Association catholique
de la jeunesse candienne-française*”.
—Mess., and 1st reading, 60; 2nd and 3rd reading and passed, 77
sanc., 107.

BILLS:—(Cont'd)

- No. 33—Intituled: “An Act respecting an agreement between the Dominion and the Province for the suspension of certain taxes in war time”.
—Mess., and 1st reading, 82; 2nd reading, 103; 3rd reading on division and passed, 105; sanc., 107.
- No. 34—Intituled: “An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1943, and for other purposes”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 145; sanc., 150.
- No. 35—Intituled: “An Act to confirm an agreement between His Majesty and the Royal Institution for the Advancement of Learning, concerning the McGill Normal School”.
—Mess., and 1st reading, 60; 2nd and 3rd reading and passed, 78; sanc., 107.
- No. 36—Intituled: “An Act respecting elections for the Legislative Assembly”.
—Mess., and 1st reading, 116; 2nd reading; Com., of the whole, am., rep., 3rd reading and passed, 128; am., agreed to, 144; sanc., 148.
- No. 37—Intituled: “An Act to amend the Pipe-Mechanics Act”.
—Mess., and 1st reading, 60; 2nd and 3rd reading and passed, 78; sanc., 107.
- No. 38—Intituled: “An Act to amend the Electricians and Electrical Installations Act”.
—Mess., and 1st reading, 60; 2nd reading; Com., of the whole; progress reported, 79; Com., of the whole, rep., 3rd reading and passed, 102; sanc., 107.
- No. 39—Intituled: “An Act granting to His Majesty moneys required for the expenses of the Government for the financial year ending on the 31st of March, 1943, and for other purposes connected with the public service”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 71; sanc., 80.
- No. 40—Intituled: “An Act to establish the judicial districts of Rouyn-Noranda and of Temiscamingue”.
—Mess., and 1st reading, 82; 2nd and 3rd reading and passed, 89; sanc., 107.

BILLS:—*(Cont'd)*

- No. 41—Intituled: “An Act to promote the establishing of a public library at Quebec”.
—Mess., and 1st reading, 83; 2nd and 3rd reading and passed, 90; sanc., 107.
- No. 42—Intituled: “An Act to amend the Courts of Justice Act”.
—Mess., and 1st reading, 118; 2nd and 3rd reading and passed, 124; sanc., 148.
- No. 43—Intituled: “An Act to authorize the acquisition of an immoveable for the Furniture-Making School”.
—Mess., and 1st reading, 118; 2nd and 3rd reading and passed, 125; sanc., 148.
- No. 44—Intituled: “An Act to amend the Industrial School Act”.
—Mess., and 1st reading, 99; 2nd reading, 103; 3rd reading and passed, 105; sanc., 107.
- No. 45—Intituled: “An Act to ratify the contract entered into by the Government of the Province with The Girls’ Cottage Industrial School respecting the custody, care and maintenance of the children in such industrial school”.
—Mess., and 1st reading, 118; 2nd and 3rd reading and passed, 125; sanc., 148.
- No. 46—Intituled: “An Act respecting Provincial Farm Credit”.
—Mess., and 1st reading, 118; 2nd reading, 126; 3rd reading and passed, 128; sanc., 148.
- No. 47—Intituled: “An Act to amend the Department of Agriculture Act”.
—Mess., and 1st reading, 118; 2nd reading, 126; 3rd reading and passed, 128; sanc., 148.
- No. 48—Intituled: “An Act to promote the diffusion of people’s savings banks”.
—Mess., and 1st reading, 124; debate on 2nd reading, 134; 2nd and 3rd reading and passed, 141; sanc., 148.
- No. 49—Intituled: “An Act respecting an agreement between the Government and the city of Montreal”.
—Mess., and 1st reading, 132; 2nd and 3rd reading and passed, 141; sanc., 148.
- No. 50—Intituled: “An Act to amend the Agricultural Societies Act”.
—Mess., and 1st reading, 124; 2nd and 3rd reading and passed, 134; sanc., 148.

BILLS:—(Cont'd)

- No. 51—Intituled: “An Act to ratify the contract entered into by the Government of the Province with *Les Dames religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur* respecting their reformatory school and industrial school called *Maison de Lorette* and *Maison Ste-Domitille*”.
—Mess., and 1st reading, 118; 2nd and 3rd reading and passed, 126; sanc., 148.
- No. 52—Intituled: “An Act to allow municipalities to enter into agreements with Wartime Housing Limited”.
—Mess., and 1st reading, 119; 2nd and 3rd reading and passed, 129; sanct., 149.
- No. 53—Intituled: ‘An Act to amend the Municipal Code in respect of valuation rolls’.
—Mess., and 1st reading, 119; 2nd and 3rd reading and passed, 130; sanc., 149.
- No. 54—Intituled: “An Act to amend the Moratorium Act”.
—Mess., and 1st reading, 119; debate on 2nd reading, 129; Com., of the whole; progress reported, 137; Com., of the whole; am., rep., 2nd and 3rd reading and passed, 140; am., agreed to, 144; sanc., 149.
- No. 55—Intituled: “An Act to grant certain powers to the Quebec Streams Commission to divert into the river St. Maurice part of the waters of the river Mégiscane”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 138; sanc., 149.
- No. 56—Intituled: “An Act respecting mining claims in war-time”.
—Mess., and 1st reading, 119; 2nd and 3rd reading and passed, 129; sanc., 149.
- No. 57—Intituled: “An Act respecting dance-halls”.
—Mess., and 1st reading, 119; 2nd and 3rd reading and passed, 133; sanc., 149.
- No. 58—Intituled: “An Act to incorporate the Institute of Microbiology and Hygiène of Montreal University”.
—Mess., and 1st reading, 120; 2nd and 3rd reading and passed, 133; sanc., 149.
- No. 59—Intituled: “An Act respecting the extent of civil responsibility in the case of insurance”.
—Mess., and 1st reading, 132; 2nd and 3rd reading and passed, 141; sanc., 149.

BILLS:—(Cont'd)

- No. 60—Intituled: “An Act respecting *l’Ecole d’arts et métiers de Rimouski, Inc.*”
—Mess., and 1st reading, 132; 2nd and 3rd reading and passed, 142; sanc., 149.
- No. 61—Intituled: “An Act to amend the Animal Health Protection Act”.
—Mess., and 1st reading, 120; 2nd and 3rd reading and passed, 133; sanc., 149.
- No. 62—Intituled: “An Act respecting the water powers of the river Ottawa”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 146; sanc., 149.
- No. 63—Intituled: “An Act to establish the Institute of Music and Dramatic Art of the Province of Quebec”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 139; sanc., 149.
- No. 64—Intituled: “An Act to grant certain powers to the Quebec Streams Commission to divert into the Grand Calumet channel a portion of the waters of the Ottawa river”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 146; sanc., 149.
- No. 65—Intituled: “An Act to grant more ample powers to the Quebec Streams Commission”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 146; sanc., 149.
- No. 66—Intituled: “An Act respecting an exchange of timber limits with Gulf Pulp & Paper Company”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 139; sanc., 149.
- No. 67—Intituled: “An Act respecting the St. Hyacinthe Technical School”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 139; sanc., 149.
- No. 68—Intituled: “An Act respecting the loans of the School Boards of Montreal”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 147; sanc., 149.
- No. 69—Intituled: “An Act to assist in the reconstruction of *Orphelinat Notre-Dame-de-la-Merci d’Huberdeau*”.
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 147; sanc., 149.
- No. 100—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Montreal”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 108; rep., am., 112; Com., of the whole am., progress reported, 116; Com., of the whole; am., 3rd reading and passed, 127; am., agreed to with am., 144; sanc., 150.

BILLS:—(*Cont'd*)

- No. 101—Intituled: “An Act to authorize the Corporation of Professional Engineers of Quebec to admit Roméo-Édouard Demers to practise the profession of civil engineer, after examination”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 26; rep., 3rd reading and passed, 40; sanc., 54.
- No. 102—Intituled: “An Act to authorize the Corporation of Professional Engineers of Quebec to admit Gaston-P. Ste-Marie to practise the profession of civil engineer, after examination”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 26; rep., 3rd reading and passed, 40; sanc., 54.
- No. 103—Intituled: “An Act to amend the Act to incorporate *Les Pères Blancs Missionnaires d’Afrique*”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 26; rep., am., 3rd reading and passed, 41; am., agreed to, 47; sanc., 54.
- No. 104—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Rouyn”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 120; rep., 3rd reading and passed, 135; sanc., 150.
- No. 105—Intituled: “An Act to incorporate Royal Edward Laurentian Hospital and to consolidate and merge the Royal Edward Institue and The Laurentian Sanatorium Association Incorporated into such Corporation”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 49; rep., 3rd reading and passed, 66; sanc., 107.
- No. 106—Intituled: “An Act respecting *La Colonie de vacances Ste-Jeanne d’Arc*”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 35; rep., am., 3rd reading and passed, 66; am., agreed to, 81; sanc., 107.
- No. 107—Intituled: “An Act to amend the Act respecting the Tourville estate”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 51; rep., am., 3rd reading and passed, 86; am., agreed to, 101; sanc., 107.
- No. 108—Intituled: “An Act to amend the charter of the Fabriques of Montreal Mutual Assurance”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 26; rep., 3rd reading and passed, 51; sanc., 54.
- No. 109—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Quebec”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 120; rep., am., 3rd reading and passed, 131; am., agreed to, 144; sanc., 150.

BILLS:—*(Cont'd)*

- No. 110—Intituled: “An Act to authorize The College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Samuel Léopold Roy amongst its members.
—Mess, 1st and 2nd reading, 43; rep., 3rd reading and passed, 67; sanc., 79.
- No. 111—Intituled: “An Act to incorporate the Jewish Hospital of Hope”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 60; rep., 3rd reading and passed, 95; sanc, 107.
- No. 112—Intituled: “An Act to amend the charter of Les Prévoyants du Canada”.
—Mess, 1st and 2nd reading, 43; rep., am., 3rd reading and passed, 93; am., agreed to, 117; sanc., 150.
- No. 113—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Malartic in order to annex certain territory in the townships of Dubuisson and Fournière, county of Abitibi”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 61; rep., 3rd reading and passed, 95; sanc., 107.
- No. 114—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Lasalle”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 112; rep., am., 3rd reading and passed, 122; am., agreed to, 145; sanc., 150.
- No. 115—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 61; rep., am., 3rd reading and passed, 95; am., agreed to, 117; sanc., 150.
- No. 117—Intituled: “An Act respecting the Corporation de Prêt et Revenu”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 120; rep., 3rd reading and passed, 135; sanc., 150.
- No. 118—Intituled: “An Act respecting the estate of the late Georges Antoine LaRue”.
—Mess, 1st and 2nd reading, 35; rep., 3rd reading on division and passed, 67; sanc., 79.
- No. 119—Intituled: “An Act to ratify an expropriation by-law and a loan by-law of the municipal corporation of the parish of St. Edouard de Gentilly, and to confer certain powers upon the municipal corporation of the parish of St. Edouard de Gentilly”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 44; rep., am., 3rd reading and passed, 68; am., agreed to, 82; sanc., 107.

BILLS:—(Cont'd)

- No. 120—Intituled: “An Act pronouncing the adoption of Joseph Cyrille Reid, a minor child, by Dame Lucie Florence Riegler”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 27; rep., 3rd reading and passed, 41; sanc., 54.
- No. 121—Intituled: “An Act to incorporate the Quebec Hospital Service Association”.
—Mess, 1st and 2nd reading, 61; rep., 3rd reading and passed, 68; sanc., 79.
- No. 123—Intituled: “An Act respecting the estate of the late the Honourable J. B. R. Fiset”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 113; rep., 3rd reading and passed, 122; sanc., 150.
- No. 124—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Lachine”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 113; rep., am., 3rd reading and passed, 122; am., agreed to, 145; sanc., 150.
- No. 125—Intituled: “An Act respecting the particular legacy of Dame Georgiana Mochon Lassonde to the *Guides Catholiques des Trois-Rivières*”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 27; rep., am., 3rd reading and passed, 41; am., agreed to, 47; sanc., 54.
- No. 126—Intituled: “An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Alban Boudrias to the practice of dentistry, after examination”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 27; rep., am., 3rd reading and passed, 42; am., agreed to, 47; sanc., 54.
- No. 127—Intituled: “An Act to confirm a resolution adopted by the Council of the city of Shawinigan Falls respecting the assessment of the machinery of Aluminum Company of Canada, Limited, and a by-law adopted by the said council respecting the assessment of the immoveables of Canadian Resins and Chemicals Limited”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 62; rep., am., 3rd reading and passed, 87; am., agreed to, 99; sanc., 107.
- No. 128—Intituled: “An Act to confirm a resolution adopted by the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the County of St. Maurice, respecting the assessment of the machinery of Aluminum Company of Canada, Limited”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 62; rep., am., 3rd reading and passed, 87; am., agreed to, 99; sanc., 108.

BILLS:—(*Cont'd*)

- No. 130—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 83; rep., am., 3rd reading and passed, 96; am., agreed to, 101; sanc., 108.
- No. 131—Intituled: “An Act to incorporate The Christian Brethren Church in the Province of Quebec”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 68; sanc., 79.
- No. 132—Intituled: “An Act respecting the estate of the late Charles Honoré Catelli”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 49; rep., 3rd reading, 69; sanc., 80.
- No. 133—Intituled: “An Act to change the name of Jean Michel Landau to Jean Michel Grand-Landau”.
—Mass., 1st and 2nd reading, 28; rep., 3rd reading and passed, 42; sanc., 54.
- No. 134—Intituled: “An Act to grant certain powers to the city of St. Johns”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep. am., 3rd reading and passed, 69; am., agreed to, 82; sanc., 108.
- No. 135—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of St-Jérôme”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 52; rep., am., 3rd reading and passed, 70; am., agreed to, 82; sanc., 108.
- No. 136—Intituled: “An Act respecting *La Centrale de Chicoutimi*”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 62; rep., am., 3rd reading and passed, 96; am., agreed to, 102; sanc., 108.
- No. 137—Intituled: “An Act respecting the Estate of the late James Redmond”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 49; rep., 3rd reading and passed, 70; sanc., 80.
- No. 138—Intituled: “An Act to amend the charter of the Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 62; rep., 3rd reading and passed, 97; sanc., 108.
- No. 141—Intituled: “An Act respecting The Catholic School Commission of Verdun”.
—Mess., 1st and 2nd reading, 113; rep., am., 3rd reading and passed, 123; am., agreed to, 145; sanc., 150.

 BILLS:—(*Cont'd*)

- No. 142—Intituled: “An Act to incorporate the town of Belleterre”.
 —Mess., 1st and 2nd reading, 63; rep., 3rd reading and passed, 98;
 sanc., 108.
- No. 143—Intituled: “An Act respecting the Corporation of the village of
 Princeville and the School Commissioners of Stanfold”.
 —Mess., 1st and 2nd reading, 52; rep., rejected, 70.
- No. 144—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of St-Joseph
 d’Alma”.
 —Mess., 1st and 2nd reading, 83; rep., 3rd reading and passed, 94;
 sanc., 108.
- No. 146—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Chicoutimi”.
 —Mess., 1st and 2nd reading, 83; rep., 3rd reading and passed, 94;
 sanc., 108.
- No. 147—Intituled: “An Act to change the name of John Stephen Oppe
 to that of John Stephen Stephens”.
 —Mess., 1st and 2nd reading, 44; rep., 3rd reading and passed, 70;
 sanc., 80.
- No. 149—Intituled: “An Act respecting *L’Institut des Frères de Notre-Dame
 de Miséricorde*”.
 —Mess., 1st and 2nd reading, 52; rep., 3rd reading and passed, 71;
 sanc., 80.
- No. 150—Intituled: “An Act respecting the estate of Charles Andrew
 Pentland”.
 —Mess., 1st and 2nd reading, 63; rep., 3rd reading and passed, 88;
 sanc., 108.
- No. 151—Intituled: “An Act to amend the Act to incorporate *L’Oeuvre de
 la Propagation de la Foi de Québec*”.
 —Mess., 1st and 2nd reading, 63; rep., am., 3rd reading and passed,
 94; am., agreed to, 102; sanc., 108.
- No. 153.—Intituled: “An Act respecting the town of Berthier and to
 ratify an agreement between the School Commissioners for
 the municipality of Berthierville and for that of Berthier
 parish.”
 —Mess., 1st and 2nd reading, 113; rep., am., 3rd reading and passed,
 131; am., agreed to, 145; sanc., 150.
- No. 154—Intituled: “An Act to give legal effect to the change of name of
 Thomas Kerr Stevenson to Thomas Kerr Lachlan White”.
 —Mess., 1st and 2nd reading, 121; rep., 3rd reading and passed, 136;
 sanc., 150.

BILLS:—(Cont'd)

No. 176—Intituled: “An Act to amend the Bar Act”.

—Mess., 1st and 2nd reading, 64; rep., am., referred next sitting, 98; Com., of the whole, am., 3rd reading and passed, 126; 3rd reading rescinded; Com., of the whole; am., rep., 3rd reading and passed, 142; am., agreed to, 145; sanc., 150.

No. 177—Intituled: “An Act to incorporate *la Corporation des Agronomes de la province de Québec*”.

—Mess., 1st and 2nd reading, 64; rep., am., 3rd reading and passed, 98; am., agreed to, 117; sanc., 150.

No. 178—Intituled: “An Act to amend the Certain Electoral Districts Constitut or Tenure System Act”.

—Mess., 1st and 2nd reading, 84; rep., 3rd reading and passed, 93; sanc., 108.

No. 179—Intituled: “An Act respecting the budget of the City of Montreal”.

—Mess., and 1st reading; 2nd reading on division; 3rd reading and passed, 73; sanc., 80.

No. 180—Intituled: “An Act to facilitate the study of medicine in time of war”.

—Mess., 1st and 2nd reading, 121; rep., 3rd reading and passed, 136; sanc., 150.

No. 181—Intituled: “An Act to erect the town of Oka-sur-Lac”.

—Mess., 1st and 2nd reading, 121; rep., 3rd reading and passed, 136; sanc., 150.

B ovey, Hon. Mr. Wilfrid, commissions	12
spoke on motion congratulating Sir Thomas	
Chapais on his fiftieth anniversary	29
gave notice of motion	99
mo., for appointment of reconstruction	
committee	101, 116
Brais, Hon. Mr.—spoke on motion congratulating Sir Thomas Chapais	
on his fiftieth anniversary	29
Brillant, Hon. Mr. Jules A.—Commission	10
Chapais, Sir Thomas:—Fiftieth anniversary congratulations	29
Champagne, Hon. Mr.—adjournment out of respect for memory of . . .	16

Commission of the	Hon. Mr. Frank L. Connors	6
“ “ “	Hon. Mr. George Gordon Hyde	8
“ “ “	Hon. Mr. Robert R. Ness	9
“ “ “	Hon. Mr. Jules A. Brillant	10
“ “ “	Hon. Mr. Félix E. Messier	11
“ “ “	Hon. Mr. Wilfrid Bovey	12

COMMITTEES:

—On Contingencies, Appt.	15
1st Report,—Hon. Mr. Nicol, Chairman	22
2nd “	39
3rd “	115
—On Legislation, Apptd.	15
1st Report,—Hon. Mr. DuTremblay, Chairman	21
—On Library, Apptd.	14
Mess. to Assembly	14
Mess. from Assembly	23
1st Report	
—On Printing, Apptd —	14
Mess., from Assembly	24
Mess., to Assembly	28
—On Private Bills, Apptd.	15
1st Report,—Hon. Mr. Laferté, Chairman	23
—On Privileges, Apptd	4
—On Railways, Apptd	15
1st Report,—Hon. Mr. Hyde, Chairman	20
—On Reading Room, Apptd.	14
1st Report,—Hon. Mr. Martin, Chairman	22
—On Standing Orders, Apptd	14
“ “ 1st Report,—Hon. Mr. Simard, Chairman	20
“ “ 2nd “	32
“ “ 3rd “	56
“ “ 4th “	92
—Committee to study post-war reconstruction and re-establishment (motion for appointment of)	101
motion adopted	116
—Connors, Hon. Mr. Francis L., commission	6
Convocation	1

D uTremblay, Hon. Mr.— spoke on motion congratulating Sir Thomas Chapais on his fiftieth anniversary	29
E xpenses of House, statement laid	28
“ “ “ reported	115
F isher, Hon. Mr. Martin B.—adjournment of request for memory of . .	16
G iroux, Hon. Mr.—spoke on motion congratulating Sir Thomas Chapais on his fiftieth anniversary	29
H yde, Hon. Mr. George Gordon, commission	8
J acques Cartier Bridge,—Hon. Mr. Simard’s declaration respecting . .	64
K ing’s Printer’s Report	16
L aferté, Hon. Mr.—(see Speaker)	
L ieutenant Governor,—Convocation	1
—Opening speech	2
—Reply	15
—Message, King’s Printer’s Report	16
—Sanctions Bills 53, 79, 106,	148
—Summons Legislative Assembly to present newly elected Speaker	97
—Closing	151
M essier, Hon. Mr. Jules A., commission	11
M otions: for appointment of committee on post-war reconstruction and re-establishment (Hon. Mr. Bovey)	101
N ess, Hon. Mr. Robert R., commission	9
N icol, Hon. Mr.—took the chair in the absence of the Speaker	81
N otice of Motion:—Hon. Mr. Bovey	99
O pening of House	1
PETITIONS:	
No. 1—Of the city of Three Rivers; —Pres., 5; read, 18; rep., 32.	
No. 2—Of the city of Quebec; —Pres., 5; read, 18; rep., 32.	

PETITIONS:—(*Cont'd*)

- No. 3—Of the city of Saint-Jean;
—Pres., 5; read, 18; rep., 32.
- No. 4—Of Gaston P. Ste-Marie;
—Pres., 5; read, 18; rep., 32.
- No. 5—Of the Society of Chartered Accountants of the Province of Québec;
—Pres., 5; read, 18; rep., 32.
- No. 6—Of Mrs. Lucie Florence Riegler;
—Pres., 5; read, 18; rep., 32.
- No. 7—Of the Royal Edward Institute;
—Pres., 5; read, 18; rep., 32.
- No. 8—Of Miss Marguerite L. Redmond;
—Pres., 5; read, 18; rep., 32.
- No. 9—Of the Royal Trust Company;
—Pres., 5; read, 18; rep., 32.
- No. 10—Of the Verdun Catholic School Commission;
—Pres., 5; read, 18; rep., 33.
- No. 11—Of the Corporation of Technicians of the Province of Québec.
—Pres., 5; read, 19; rep., 33.
- No. 12—Of the town of La Salle;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 13—Of the city of Lachine;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 14—Of Jean Michael Landau;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 15—Of Mrs. Emma Grant Perrault;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 16—Of the town of Saint-Jérôme;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 17—Of abbé Georges Étienne Côté and others;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.

PETITIONS:—(*Cont'd*)

- No. 18—Of the town of Rouyn;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 19—Of the town of Malartic;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 20—Of the town of East-Angus;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 21—Of the city of Sherbrooke;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 22—Of “Les Prévoyants du Canada”;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 23—Of the White Fathers, African missionaries;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 24—Of Roméo Edouard Demers;
—Pres., 6; read, 19; rep., 33.
- No. 25—Of the “Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal”;
—Pres., 6; read, 19; rep., 34.
- No. 26—Of “La Fraternité du Tiers-Ordre de St-François d’Assise”;
—Pres., 6; read, 20; rep., 34.
- No. 27—Of the “Corporation de Prêt et Revenu”.
—Pres., 6; read, 20; rep., 34.
- No. 28—Of the corporation of the village of Princeville and the School
Commissioners of Stanfold;
—Pres., 6; read, 20; rep., 34.
- No. 29—Of the School Commissioners of the municipality of Shawinigan
Falls.
—Pres., 17; read, 30; rep., 56.
- No. 30—Of the City of Shawinigan Falls.
—Pres., 17; read, 31; rep., 56.
- No. 31—Of Edward Beatty and others;
—Pres., 17; read, 31; rep., 57.
- No. 32—Of the “Institut des Frères de Notre-Dame de Miséricorde”;
—Pres., 17; read, 31; rep., 57.

PETITIONS:—(*Cont'd*)

- No. 33—Of Arthur Tourville and others;
—Pres., 17; read, 31; rep., 57.
- No. 34—Of the Village Corporation of the municipality of Saint-Jean de
Boischatel;
—Pres., 17; read, 31; rep., 57.
- No. 35—Of the Village Corporation of the municipality of L'Ange-Gardien;
—Pres., 17; read, 31; rep., 57.
- No. 36—Of Albani Boudrias;
—Pres., 17; read, 31; rep., 57.
- No. 37—Of the City of Chicoutimi;
—Pres., 17; read, 31; rep., 57.
- No. 38—Of Belleterre Quebec Mines Limited;
—Pres., 18; read, 31; rep., 57.
- No. 39—Of James Keith and others;
—Pres., 18; read, 31; rep., 57.
- No. 40—Of the Village of Rock Island;
—Pres., 18; read, 31; rep., 57.
- No. 41—Of the City of Montréal;
—Pres., 18; read, 31; rep., 57.
- No. 42—Of John Stephen Oppe;
—Pres., 18; read, 31; rep., 57.
- No. 43—Of the Canada Steamship Lines Limited;
—Pres., 18; read, 31; rep., 57.
- No. 44—Of Olivier La Rue;
—Pres., 18; read, 32; rep., 57.
- No. 45—Of the Municipal Corporation of the parish of Saint-Edouard de
Gentilly.
—Pres., 18; read, 32; rep., 58.
- No. 46—Of "L'Oeuvre de la Propagation de la Foi de Québec, Inc."
praying for an Act to amend its charter:
—Pres., 30; read, 39; rep., 58.

PETITIONS:—*(Cont'd)*

- No. 47—Of The Hebrew Consumptive Aid Association of Canada, Inc.,
praying for an Act to amend its charter;
—Pres., 30; read, 39; rep., 58.
- No. 48—Of Samuel Leopold Roy, praying for an Act to reinstall him as
a member of the College of Physicians and Surgeons of the
Province of Quebec, without examination;
—Pres., 30; read, 39; rep., 58.
- No. 49—Of the town of Saint-Joseph d'Alma, praying for an Act to amend
its charter:
—Pres., 30; read, 39; rep., 58.
- No. 50—Of Dame Mary Taschereau Demers, praying for an Act respecting
the will of the late Charles Andrew Pentland.
—Pres., 30; read, 39; rep., 92.
- No. 51—Of Stella Frances Langan and others;
—Pres., 56; read, 66; rep., 92.
- No. 52—Of the Royal Trust Company;
—Pres., 73; read, 86; rep., 92.
- No. 53—Of Thomas Kerr Stevenson;
—Pres., 81; read, 86; rep., 93.
- No. 54—Of the town of Berthier;
—Pres., 81; read, 86; rep., 93.

P ost-war reconstruction and re-establishment:	
motion for appointment of select committee	101
motion adopted	116
Prorogation	151
R ailway Statistics, Report of	28
“ Expenses, Report of	28
Raymond, Hon. Mr., drew attention of the House to the fiftieth anni- versary of Sir Thomas Chapais	28
Reconstruction and re-establishment committee	101, 116
Rep'y to the Speech from the Throne	15

Report of King's Printer	16
Report of Railway Statistics	28
" " " Expenses	28
Rule 38 suspended	26, 27, 28, 35, 36, 37, 38, 41, 42, 43, 44, 48, 49, 52, 60, 61, 62, 63, 64, 67, 68, 69, 70, 71, 74, 75, 76, 77, 78, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 93, 94, 96, 98, 108, 112, 113, 120, 121, 122, 123, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 133, 134, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 145, 146, 147.
Rule 48 suspended	17, 30, 56, 73, 81
Rule 55 suspended	61, 83, 120
Sanctions of Bills	53, 79, 106, 148
Simard, Hon. Mr.—declaration respecting Jacques Cartier Bridge	64
Speaker of the Legislative Assembly;—Hon. Mr. Valmore Bienvenue appointed	97
Speaker, reported Speech from Throne	4
presented message from Lt.-Gov., with King's Printer's report	16
laid statement of expenses	28
absence of	81
Speech of Lieutenant Governor at opening	2
" " " " reported	4
" " " " to be printed	4
" " " " to be considered	4
" " " " reply to	15
" " " " signed and engrossed	16
" " " " Presented to Lt.-Gov.	16
" " " " at closing	151
Statistics of Railways	28
VOTES ON DIVISION:	
—Votes counted	116, 127, 140